

31 DECEMBRE 1930 – (Arrêté royal réglementant les substances soporifiques et stupéfiantes, et relatif à la réduction des risques et à l'avis thérapeutique). (M.B. 10 janvier 1931)

-----

Modifications :

- A.R. 11 mai 1933 M.B. 20 mai 1933
- A.R. 20 octobre 1933 M.B. 11 novembre 1933
- A.REG. 10 mars 1949 M.B. 30 mars 1949
- A.R. 20 septembre 1951 M.B. 24 octobre 1951
- A.R. 3 novembre 1952 M.B. 29 novembre 1952
- A.R. 31 janvier 1956 M.B. 19 février 1956
- A.R. 3 février 1958 M.B. 26 février 1958
- A.R. 6 juillet 1959 M.B. 27 juillet 1959
- A.R. 25 juillet 1960 M.B. 21 septembre 1960
- A.R. 8 octobre 1963 M.B. 27 novembre 1963
- A.R. 10 avril 1964 M.B. 7 mai 1964
- A.R. 5 juillet 1971 M.B. 5 août 1971
- A.R. 31 juillet 1974 M.B. 18 décembre 1974
- A.R. 5 août 1980 M.B. 2 octobre 1980
- A.R. 1 octobre 1981 M.B. 2 décembre 1981
- A.R. 25 mars 1982 M.B. 25 mai 1982
- A.R. 18 avril 1983 M.B. 26 mai 1983
- A.R. 24 janvier 1984 M.B. 20 mars 1984
- A.R. 31 octobre 1985 M.B. 25 janvier 1986
- A.R. 20 février 1987 M.B. 7 mai 1987
- A.R. 21 décembre 1988 M.B. 13 janvier 1989
- A.R. 16 novembre 1999 M.B. 8 février 2000
- A.R. 16 mai 2003 M.B. 2 juin 2003
- A. R. 4 juillet 2004 M.B. 4 août 2004

ALBERT, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques;

31 DECEMBER 1930 – (Koninklijk besluit houdende regeling van de slaapmiddelen en de verdovende middelen en betreffende risicobeperking en therapeutisch advies). (B.S. 10 januari 1931)

-----

Wijzigingen :

- K.B. 11 mei 1933 B.S. 20 mei 1933
- K.B. 20 oktober 1933 B.S. 11 november 1933
- R.B. 10 maart 1949 B.S. 30 maart 1949
- K.B. 20 september 1951 B.S. 24 oktober 1951
- K.B. 3 november 1952 B.S. 29 november 1952
- K.B. 31 januari 1956 B.S. 19 februari 1956
- K.B. 3 februari 1958 B.S. 26 februari 1958
- K.B. 6 juli 1959 B.S. 27 juli 1959
- K.B. 25 juli 1960 B.S. 21 september 1960
- K.B. 8 oktober 1963 B.S. 27 november 1963
- K.B. 10 april 1964 B.S. 7 mei 1964
- K.B. 5 juli 1971 B.S. 5 augustus 1971
- K.B. 31 juli 1974 B.S. 18 december 1974
- K.B. 5 augustus 1980 B.S. 2 oktober 1980
- K.B. 1 oktober 1981 B.S. 2 december 1981
- K.B. 25 maart 1982 B.S. 25 mei 1982
- K.B. 18 april 1983 B.S. 26 mei 1983
- K.B. 24 januari 1984 B.S. 20 maart 1984
- K.B. 31 oktober 1985 B.S. 25 januari 1986
- K.B. 20 februari 1987 B.S. 7 mei 1987
- K.B. 21 december 1988 B.S. 13 januari 1989
- K.B. 16 november 1999 B.S. 8 februari 2000
- K.B. 16 mei 2003 B.S. 2 juni 2003
- K.B. 4 juli 2004 B.S. 4 augustus 2004

ALBERT, Koning der Belgen,  
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Gelet op de wet van 24 februari 1921 op het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen, verdovingsmiddelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica;

Vu la loi du 14 août 1927 approuvant la convention relative aux stupéfiants conclue à Genève le 19 février 1925;

Revu l'arrêté royal du 6 septembre 1921 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéifiantes;

Considérant qu'il importe, pour satisfaire aux stipulations de la Convention internationale de Genève du 19 février 1925, de modifier les dispositions de l'arrêté royal susvisé;

Vu l'avis de la commission de la pharmacopée et des inspecteurs des pharmacies;

Vu l'avis de Notre Ministre des Finances;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1<sup>er</sup>. (Tombent sous l'application du présent arrêté, les substances énumérées ci-dessous et les préparations qui en contiennent :

1. Acetylmethadolum

(diméthylamino - 6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane).

1a) acétyl-alpha-méthylfentanyl : N- ((alpha-méthylphénéthyl)-1-pipéridyl-4) acétanilide - A.R. 21 décembre 1988 -.

2. Aethylmethylthiambutenum

(éthylméthylamino-3 di (thiényl-2')-1,1 butène-1).

2a. (Alfetanilum

N - ((éthyl-4 oxo - 5 dihydro-4,5 1 H-tétrazolyl - 1) - 2 éthyl) - 1 (méthoxyméthyl) - 4 piperidyl - 4) propionanilide) - A.R. 18 avril 1983 -.

Gelet op de wet van 14 augustus 1927 houdende goedkeuring van de op 19 februari 1925 te Genève gesloten overeenkomst, omtrent de verdovingsmiddelen;

Herzien het koninklijk besluit van 6 september 1921 betreffende het verhandelen der slaap- en verdovingsmiddelen;

Overwegende dat, om aan de voorwaarden van de te Genève op 19 februari 1925 gesloten Internationale Overeenkomst, te voldoen, de bepalingen van bovenvermeld koninklijk besluit dienen gewijzigd;

Gelet op het advies van de farmacopeecommissie en van de inspecteurs der apotheken;

Gelet op het advies van Onzen Minister van Financiën;

Op de voordracht van Onzen Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1. (Onder de toepassing van dit besluit vallen de nagenoemde stoffen, alsmede de preparaten welke die stoffen bevatten :

1. Acetylmethadolum

(4,4 - difenyl - 6 - dimethylamino 3-acetoxyheptaan).

1a) acetyl-alpha-methylfentanyl : N-(1- (alfamethylfenethyl) 4-piperidyl) acetanilide - K.B. 21 december 1988 -.

2. Aethylmethylthiambutenum

(3-ethylmethylamino-1, 1 di-2' - thienyl-but-1- een).

2a. (Alfentanilum

N - (1 - (2 - (4 - ethyl - 5 - oxo - 2 tetrazolin - 1 - yl) - ethyl) - 4 - (methoxymethyl) - 4 - piperidyl) propionanilide) - K.B. 18 april 1983-.

3. Allylprodinum  
(éllyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine).
4. Alphacetylmethadolum  
(alpha - diméthylamino-6 - diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane).
5. Alphameprodinum  
(alpha - méthyl-1 - éthyl-3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine).
6. Alphamethadolum  
(alpha - diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
- 6a) alpha-méthylfentanyl : N-((alpha-méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4) propionanilide ) - A.R. décembre 1988 -.
7. Alphaprodinum  
(alpha - diméthyl-1, 3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine).
8. Anileridinum  
(ester éthylique de l'acide (para-aminophényl-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).
9. Benzethidinum  
(ester éthylique de l'acide (benzyloxy-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).
10. Benzylmorphinum  
(benzyl-3 morphine)
11. Betacetylmethadolum  
(bêta - diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane).
12. Betameprodinum  
(bêta-méthyl-1 ethyl-3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine).
13. Betamethadolum  
(bêta - diphényl - 4,4 diméthylamino - 6 heptanol -3).

3. Allylprodinum  
(1-methyl 3-allyl - 4-fenyl - 4-propionoxypiperidine).
4. Alphacetylmethadolum  
(alfa - 4,4-difenyl - 6 - diméthylamino - 3 - acetoxiheptaan).
5. Alphameprodinum  
(alfa - 1-methyl - 3-ethyl - 4-fenyl - propionoxypiperidine).
6. Alphamethadolum  
(alfa - 4,4-difenyl - 6 - diméthylaminoheptan - 3-ol).
- 6a) alpha-methylfentanyl  
N-(1-(alpha-methylfenethyl) 4-piperidyl) propionanilide) - K.B. 22 december 1988-.
7. Alphaprodinum  
(alfa - 1,3-dimethyl - 4-fenyl 4-propionoxy-piperidine).
8. Anileridinum  
(1-(2-p-aminofenyl-ethyl) - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).
9. Benzethidinum  
(1-(2-benzyloxethyl) - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester)
10. Benzylmorphinum  
(3-benzylmorphine).
11. Betacetylmethadolum  
(beta - 4,4 - difenyl - 6 - diméthylamino 3 - acetoxiheptaan).
12. Betameprodinum  
(beta - 1-methyl - 3-ethyl - 4-fenyl - 4 - propionoxypiperidine).
13. Betamethadolum  
(beta-4, 4-difenyl - 6-diméthylaminoheptan - 3-ol).

14. Betaprodinum  
(bêta-diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine).
- 14a.(Bezitramidum  
(cyano-3, diphénylpropyl-3,3)-1 (oxo-2 propionyl-3 benzimidazoliny-1)-4 pipéridine) - A.R. 5 juillet 1971 -.
15. Cannabis, Extracta, Resinae, Tincturae.
- 15a.(Carfentanilum  
(phényl - 2 éthyl) - 1 (N - phényl propionamido) - 4 pipéridinecarboxylate - 4 de méthyle)). - A.R. 24 janvier 1984 -.
16. Cetobemidonum  
(méthyl-1 méthahydroxyphényl-4 propionyl-4 pipéridine).
17. Clonitazenum  
((para-chlorobenzyl) - 2 diéthylaminoéthyl-1 - nitro-5 benzimidazole).
18. Cocae Folium.
19. Cocainum  
(ester méthylique de la benzoylecgonine).
20. Concentratum paleae papaveris.
21. Desomorphinum  
(dihydrodésoxymorphine).
22. Dextromoramidum  
((+)-méthyl-3 - diphényl-2,2 morpholino-4 butyryl pyrrolidine).
- 22a.Dextropropoxyphène  
((+) - diméthylamino - 4 méthyl - 3 diphényl - 1,2 propionyloxy - 2 butanel)). - A.R. 1 octobre 1981 -.
23. Diaethylthiambutenum (diéthulamino-3 di-(thiényl-2')-1, butène-1).
14. Betaprodinum  
(beta-1, 3-dimethyl - 4-phenyl - 4-propionoxypiperidine).
- 14a.(Bezitramidum  
(1- (3-cyano-3,3 - difenylpropyl)-4 (2 oxo-3 propionyl 1- benzimidazoliny)-piperidine)) - K.B. 5 juli 1971 -.
15. Cannabis, Extracta, Resinae, Tincturae.
- 15a.(Carfentanilum  
(methyl 4 - (1 - oxopropyl) fenylamino) - 1 - (2 - fenylethyl) - 4 - piperidinecarboxylaat)) - K.B. 24 januari 1984 -.
16. Cetobemidonum  
(1-methyl - 4-metahydroxyphenyl - 4-propionylpiperidine).
17. Clonitazenum  
(2-(p-chloorbenzyl) - 1-diethylaminoethyl - 5 - nitro-benzimidazol).
18. Cocae Folium.
19. Cocainum  
(methylester van benzoylecgonine).
20. Concentratum paleae papaveris.
21. Desomorphinum  
(dihydrodesoxymorfine).
22. Dextromoramidum  
((+)-2,2-difenyl - 3-methyl - 4 - morfolino-butyrylpyrrolidine).
- 22a.Dextropropoxyfeen  
((+) - 4 dimethylamino - 3 - methyl - 1,2 - difenyl - 2 - propionyloxybutaan)) - K.B. 1 oktober 1981 -.
23. Diaethylthiambutenum  
(3-diethylamino - 1,1 - di-2'thiénylbut - 1- een).

24. Diampromidum  
(N - (méthylphénéthylamino) - 2 - propyl)  
propionanilide  
(24a. Dihydroétorphine) - A.R. 16 novembre 1999
25. Dihydromorphinum.
26. Dimenoxadolum  
(éthoxy-1, diphényl-1,1 acétate de diméthyl-  
laminoéthyle).
27. Dimepheptanolum  
(diméthylamino - 6 diphényl-4,4 heptanol-3).
28. Dimethylthiambutenum  
(diméthylamino - 3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-  
1).
29. Dioxaphetyli butyras  
(éthyl morpholino-4 diphényl-2,2 butyrate).
30. Diphenoxylatum  
(ester éthylique de l'acide (cyano-3 diphényl-  
3,3 propyl)-1 phényl-4, pipéridine  
carboxylique-4).
- 30a.(Difenoxinum  
(Acide (cyano-3 diphényl-3,3 propyl)-1  
phényl-4 pipéridine-carboxylique-4)). - A.R. 31  
juillet 1974 -.
31. Dipipanonum  
(diphényl-4,4 pipéridino-6 heptanone-3).
32. Ecgoninum, ses esters et dérivés qui sont  
transformables en ecgonine et cocaïne.
33. Etonitazenum  
((para-éthoxybenzyl) - 2 diéthylaminoéthyl - 1  
nitro - 5 benzimidazole).
24. Diampromidum  
(N-2 - (methylphenethylamino) propyl)-propi-  
onanilide).  
(24a. Dihydroetorfine) - K.B. 16 november 1999
25. Dihydromorphinum.
26. Dimenoxadolum  
(1,1 - difenyl - 1 - ethoxy-dimethylaminoe-  
thylacetaat).
27. Dimepheptanolum  
(4,4 - difenyl - 6 - dimethylaminoheptan -3-  
ol).
28. Dimethylthiambutenum  
(3-dimethylamino-1,1 - di - 2' - thienylbut - 1-  
een).
29. Dioxaphetyli butyras  
(2,2 - difenyl - 4 - morfolinoethylbutyraat).
30. Diphenoxylatum  
(1- (3,3-difenyl - 3-cyanopropyl) - 4 -  
fenylpiperidine 4 - carbonzure ethylester).
- 30a.(Difenoxinum  
(1-(3-cyano - 3,3 diphenylpropyl) - 4 fe-  
nylpiperidine - 4 - carboxylzuur)) - K.B. 31  
juli 1974 -.
31. Dipipanonum  
(4,4 - difenyl - 6 - piperidinoheptan - 3-on).
32. Ecgoninum, zijn esters en derivaten die in  
ecgonine en in cocaïne kunnen worden  
omgezet.
33. Etonitazenum  
(2 - (p - ethoxybenzyl) - 1 - diethylaminoethyl  
- 5 - nitro benzimidazol).

- |   |   |
|---|---|
| <p>34. Etoxeridinum<br/>(ester éthylique de l'acide (hydroxyethoxy-2)-<br/>2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-<br/>4).</p> <p>34a.(Fentanylum<br/>(1 : N-2 phényl-4 - N-propionyl-anilino-<br/>pipéridine)). - A.R. 10 avril 1964 -.</p> <p>35. Furethidinum<br/>(ester éthylique de l'acide (tétrahydrofurfuril-<br/>oxy-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine<br/>carboxylique-4).</p> <p>36. Heroinum<br/>(diacétylmorphine)</p> <p>37. Hydrocodonum<br/>(dihydrocodéine).</p> <p>38. Hydromorphanum<br/>(hydroxy-14 dihydromorphine)</p> <p>39. Hydromorphanum<br/>(dihydromorphine).</p> <p>40. Hydroxypethidinum<br/>(ester éthylique de l'acide méthyl-1 (hy-<br/>droxyphényl-3)-4 pipéridine carboxylique-4).</p> <p>41. Isomethadonum<br/>(diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4,4<br/>hexanone-3).</p> <p>42. Levomethorphanum<br/>((-) méthoxy-3 - N - méthylmorphinane).</p> <p>43. Levomoramidum<br/>((-) méthyl-3 diphényl-2,2 morpholino-4<br/>butyryl pyrrolidine).</p> <p>44. Levophenacylmorphanum<br/>((-) hydroxy-3 - N-phénacylmorphinane).</p> <p>45. Levorphanolum<br/>((-) - hydroxy - 3 N - méthylmorphinane).</p> | <p>34. Etoxeridinum<br/>(1 - (2 - (2 -hydroxyethoxy)- ethyl) - 4 -<br/>fenylpiperidine - 4 - carbazole ethylester).</p> <p>34a.(Fentanylum<br/>(1 : N-2-fenethyl - 4 - n-propionylanilinopi-<br/>peridine)) - K.B. 10 avril 1964 -.</p> <p>35. Furethidinum<br/>(1-(2-tetrahydrofurfuryloxyethyl) - 4 -<br/>fenylpiperidine - 4 - carbazole ethylester).</p> <p>36. Heroinum<br/>(diacetylmorphine).</p> <p>37. Hydrocodonum<br/>(dihydrocodeinon).</p> <p>38. Hydromorphanum<br/>(14-hydroxydihydromorphine).</p> <p>39. Hydromorphanum<br/>(dihydromorphinon).</p> <p>40. Hydroxypethidinum<br/>(1-methyl - 3 (4 - hydroxyphenyl) - piperidine -<br/>4 - carbazole ethylester).</p> <p>41. Isomethadonum<br/>(4,4-diphenyl - 5-methyl - 6 - diméthylamino-<br/>hexan -3-on).</p> <p>42. Levomethorphanum<br/>((-) - 3 - methoxy - N - methylmorphinan).</p> <p>43. levomoramidum<br/>((-) 2,2-diphenyl - 3 - methyl - 4 - morfolino-<br/>butyrylpyrrolidine).</p> <p>44. Levophenacylmorphanum<br/>((-) - 3 - hydroxy - N - phenacylmorphinan).</p> <p>45. Levorphanolum<br/>((-) - 3 - hydroxy - N - methylmorphinan).</p> |
|---|---|

46. Metazocinum  
(hexahydro-1,2,3,4,5,6 hydroxy-8 triméthyl - 3,6,11 méthano-2,6 benzazocine-3).
47. Methadonum  
(diméthylamino - 6 diphényl-4,4 heptanone-3).
- 47a.Methadonum  
intermédiaire (cyano - 4 - diméthylamino-2 diphényl-4,4 butane).
48. Methyldesorphinum  
(méthyl - 6 - Delta désoxymorphine).
49. Methyldihydromorphinum  
(méthyl-6 dihydromorphine).
- 49a)(methyl-3 fentanyl :  
N- (methyl-3 (phényl-2 éthyl) - 1 pipéridyl - 4) propionanilide) - A.R. 21 décembre 1988 -.
50. Metoponum  
(méthyldihydromorphinone).
51. Moramidum  
intermédiaire (acide méthyl-2 morpholino-3 diphényl-1,1 propane carboxylique).
52. Morpheridinum  
(ester éthylique de l'acide (morpholinoéthyl-2)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).
53. Morphinum.  
53a)(MPPP :  
propionate de méthyl-1 phényl-4 pipéridinol-4) - A.R. 21 décembre 1988 -.
54. Myrophinum  
(myristylbenzylmorphine).
55. Nicomorphinum  
(di-ester nicotinique de la morphine).
56. Noracymethadolum  
(alpha (±) acétixt-3 méthylamino-6 diphényl-4,4 heptane).
46. Metazocinum  
(1,2,3,4,5,6 - hexahydro - 8 - hydroxy - 3,6,11 - triméthyl - 2,6-methano - 3-benzazocine).
47. Methadonum  
(4,4 - difenyl - 6 - diméthylaminoheptan -3-on).
- 47a.Methadonum  
tussenprodukt (4 - cyano 2-diméthylamino 4,4-difenylbutaan).
48. Methyldesorphinum  
(6-methyl - delta - desoxymorfine).
49. Methyldihydromorphinum  
(6-methyldihydromorfine).
- 49a)(3-methylfentanyl :  
N- (3-methyl 1-(2- fenylethyl) 4-piperidyl) propionanilide) - K.B. 21 december 1988 -.
50. Metoponum  
(methyldihydromorfinon).
51. Moramidum  
tussenprodukt (2- methyl - 3 - morfolino - 1,1 - difenylpropanaanzuur).
52. Morpheridinum  
(1 - (2-morfolinoethyl) - 4-fenyl - piperidine - 4 - carboxylaet).
53. Morphinum.  
53a)(MPPP :  
1-methyl 4-fenyl 4-piperidinolpropionaat) - K.B. 21 december 1988 -.
54. Myrophinum  
(myristylester van benzylmorphine).
55. Nicomorphinum  
(dinicotinezuur ester van morfine).
56. Noracymethadolum  
(+) alfa - 3 - acetoxo - 6 - methylamino 4,4 - difenylheptaan).

- |  |   |
|--|---|
| <p>57. Norlevorphanolum<br/>((-) hydroxy-3 morphinane).</p> <p>58. Normethadonum<br/>(diphényl-4,4 diméthylamino-6 hexanone-3).</p> <p>59. Normorphinum<br/>(morphine N-déméthylée).</p> <p>59a.(Norpipanonum<br/>(diphényl-4,4 pipéridino-6 hexanone-3)). -<br/>A.R. 11 avril 1964 -.</p> <p>60. N-oxycodéinum</p> <p>61. N-Oxymorphinum, les composés N-Oxymorphiniques, les autres composés morphiniques à azote pentavalant.</p> <p>62. Opium.</p> <p>63. Oxycodonum<br/>(dihydrooxycodéinone).</p> <p>64. Oxymorphonum<br/>(dihydrooxymorphinone).</p> <p>64a)(PEPAP : acétate de phénéthyl-1 phényl-4 pipéridinol-4) - A.R. 21 décembre 1988 -.</p> <p>65. Pethidinum<br/>(ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).</p> <p>65a.Pethidinum, intermédiaire A<br/>(cyano-4 méthyl-1 phényl-4 pipéridine).</p> <p>65b.Pethidinum, intermédiaire B<br/>(ester éthylique de l'acide phényl-4 pipéridine carboxylique-4).</p> <p>65c.Pethidinum, intermédiaire C<br/>(acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).</p> | <p>57. Norlevorphanolum<br/>((-) - 3-hydroxymorfinan).</p> <p>58. Normethadonum<br/>(4,4 - difenyl - 6 - dimethylaminohexan - 3-on).</p> <p>59. Normorphinum<br/>(N-gedemethyleerde morfine).</p> <p>59a.(Norpipanonum<br/>(4,4-difenyl - 6-piperidinohexan- 3-on)). -<br/>K.B. 10 april 1964 -.</p> <p>60. N-Oxycodéinum.</p> <p>61. N-Oxymorphinum, de verbindingen van N-Oxymorphinum, alsmede de andere verbindingen van morfine met vijfwaardige stikstof.</p> <p>62. Opium.</p> <p>63. Oxycodonum<br/>(dihydrooxycodéinon).</p> <p>64. Oxymorphonum<br/>(dihydro-oxymorfinon).</p> <p>64a)(PEPAP : 1-fenethyl 4-fenyl 4-piperidinol-acetaat) - K.B. 21 december 1988 -.</p> <p>65. Pethidinum<br/>(1-methyl - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).</p> <p>65a.Pethidinum, tussenprodukt A<br/>(4 - cyano - 1 - methyl - 4 - fenylpiperidine).</p> <p>65b.Pethidinum, tussenprodukt B<br/>(4-fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).</p> <p>65c.Pethidinum, tussenprodukt C<br/>(1-methyl - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).</p> |
|--|---|

66. Phenadoxonum  
(morpholino - 6 diphényl-4,4 heptanone-3).
67. Phenampromidum  
(N - ((méthyl-1 pipérid-2'-yl)-2 éthyl) propionanilide).
68. Phenazocinum  
(hexahydro-1,2,3,4,5,6 hydroxy-8 diméthyl - 6,11 phénéthyl-3 méthano-2,6 benzazocine-3).
69. Phenomorphanum  
(hydroxy-3 N - phénéthylmorphinane).
70. Phenoperidinum  
(ester éthylique de l'acide (hydroxy-3 phényl-3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).
71. Piminodinum  
(ester éthylique de l'acide (phénylamino-3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4).
- 71a.(Piritramidum  
(amide de l'acide (cyano-3 diphenylpropyl-3,3)-1 (pipéridino-1)-4 pipéridine carboxylique-4)). - A.R. 5 juillet 1971 -.
72. Proheptazinum  
(diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 hexaméthylèneimine).
73. Properidinum  
(ester isopropylique de l'acide méthyl-1 phénylpipéridine-4 carboxylique-4).
74. Racemethorphanum  
((±) méthoxy-3 N-méthylmorphinane).
75. Racemoramidum  
((±) méthyl-3 diphényl-2,2 morpholino-4 butyryl pyrrolidine).
76. Racemorphanum  
((±) hydroxy-3 N-méthylmorphinane).
66. Phenadoxonum  
(4,4-difényl - 6-morpholinoheptan - 3 - on).
67. Phenampromidum  
(N - (2- (1 - methylpiperid - 2' - yl)ethyl) propionanilide).
68. Phenazocinum  
(1,2,3,4,5,6 - hexahydro - 8 - hydroxy - 6,11 - dimethyl - 3 - fenethyl - 2,6 - methano - 3 - benzazocine).
69. Phenomorphanum  
(3 - hydroxy - N - fenethylmorphinan).
70. Phenoperidinum  
(1-(3-hydroxy - 3-fenylpropyl) - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).
71. Piminodinum  
(1-(3-fenylaminopropyl) - 4 - fenylpiperidine - 4 - carbonzure ethylester).
- 71a.(Piritramidum  
(1-(3-cyano 3,3-difénylpropyl 4 - (1-piperidino) piperidine 4 - carboxylamide)). - K.B. 5 juli 1971 -.
72. Proheptazinum  
(1,3 - dimethyl - 4 - fenyl - 4 - propionoxy-hexaméthylèneimine).
73. Properidinum  
(1 - methyl - 4-fenylpiperidine - 4 - carbonzure isopropylester).
74. Racemethorphanum  
((±) - 3 - methoxy - N - methylmorphinan).
75. Racemoramidum  
((±) -2,2-difényl -3-méthyl -4 - morfolino - butyrylpyrrolidine).
76. Racemorphanum  
((±) -3-hydroxy -N-méthylmorphinan).

(76a.Rémifentanil) - A.R. 16 novembre 1999.

(76b.(Sufentanil  
(N - ((méthoxyméthyl) - 4 (thienyl -2) - 2  
ethyl)-1 pipéridinyl-4) proprionanilide)). -  
A.R. 5 août 1980 et A.R. 16 novembre 1999 -.

77. Thebaconum  
(acétylodihydrocodéïne).

78. Thebainum.

78a.(Tilidine  
(diméthylamino-2 phényl-1 cyclohexène - 3  
carboxylate - 1 d'éthyle)). - A.R. 5 août 1980 -  
.

79. Trimeperidinum  
(triméthyl-1,2,5 phényl-4 propionoxy-4  
pipéridine),

et les isomères de ces substances, sauf exception  
expresse, dans tous les cas où ces isomères peuvent  
exister conformément à la désignation chimique  
utilisée;

les éthers et les esters de ces substances à moins  
qu'ils ne figurent à l'article 1bis, dans tous les cas  
où ces éthers et esters peuvent exister;

les sels de ces substances y compris les sels de  
isomères, éthers et esters visés ci-dessus, dans tous  
les cas où ces sels peuvent exister.

Toutefois, ne tombent pas sous l'application du  
présent arrêté :

1°le Dextromethorphanum ((+) - méthoxy-3N -  
méthylmorphinane) et le Dextrorphanum ((+)  
hydroxy-3N - méthylmorphinane), qui sont  
expressément exclus;

(76a.Remifentanil) - K.B. 16 november 1999.

(76b.(Sufentanilum  
(N - (4 - (methoxymethyl) - 1 - (2 - (2 - thie-  
nyl) ethyl) - 4 - piperidyl) - propionanilide)). -  
K.B. 5 augustus 1980 en K.B. 16 november  
1999 -.

77. Thebaconum  
(acetyldihydrocodeinon).

78. Thebainum.

78a.(Tilidinum  
(2-(dimethylamino) -1 - fenyl -3 - cyclo-  
hexene -1 - carboxylzure ethyl ester)). - K.B.  
5 augustus 1980 -.

79. Trimeperidinum  
(1,2,5- trimethyl - 4 - fenyl - 4 - propio-  
noxyperidine),

en de isomeren van die stoffen, behoudens  
uitdrukkelijke uitzondering, in al de gevallen waar  
die isomeren overeenkomstig de gebruikte  
scheikundige benaming kunnen bestaan;

de ethers en de esters van die stoffen, tenzij ze in  
artikel 1bis voorkomen, in al de gevallen waar die  
ethers en esters kunnen bestaan;

de zouten van die stoffen met inbegrip van de  
zouten van de hierboven bedoelde isomeren, ethers  
en esters, in al de gevallen waar die zouten kunnen  
bestaan.

Vallen echter niet onder de toepassing van dit  
besluit :

1°Dextromethorphanum ((+) - 3-methoxy - N -  
methylmorfinan) en Dextrorphanum ((+) - 3-  
hydroxy - N - methylmorfinan) die  
uitdrukkelijk worden uitgesloten;

2°les préparations contenant de l'extrait ou de la teinture de chanvre indien, destinées à l'usage externe;

3°lorsque leur fabrication est achevée, les pâtes caustiques pour les nerfs, dites "pâtes dévitalisantes," employées en chirurgie dentaire, contenant, outre des sels de cocaïne ou de morphine ou des sels de l'une et de l'autre de ces substances, 25 p.c. au moins d'acide arsénique ou d'acide arsénieux (anhydride arsénieux) libres ou combinés, et fabriquées avec la quantité de créosote ou de phénol nécessaire pour leur donner la consistance d'une pâte;) - A.R. 8 octobre 1963 -.

(4° les préparations solides ou liquides contenant par unité d'administration un maximum de 2,5 milligrammes de diphénoxylylate calculé en base et un minimum de 25 microgrammes d'atropine, calculé en sulfate d'atropine.

5°les préparations de difénoxine contenant, par unité d'administration, un maximum de 0,5 milligramme de difénoxine et une quantité de sulfate d'atropine égale à 5 pour cent au minimum de la quantité de difénoxine.) - A.R. 31 juillet 1974 -.

(6° les préparations orales à base de dextropropoxyphène qui ne sont pas mélangées à une substance à action psychotrope et qui ne contiennent pas plus de 150 mg de dextropropoxyphène calculé en base par unité d'administration, de même que, en ce qui concerne le commerce extérieur, les mélanges ou solutions ne contenant pas plus de 2,5 % de dextropropoxyphène calculé en base et ne renfermant pas d'autre substance à action psychotrope.) - A.R. 1 octobre 1981 -.

2°de preparaten die het extract of de tinctuur van indische hennep bevatten, bestemd voor uitwendig gebruik;

3°wanneer de fabricage ervan voltooid is, de bijtpasta's voor de zenuwen, "zenuwdodende pasta's" genaamd, die in de tandheelkunde worden gebruikt en benevens cocaine - of morfinezouten of zouten van deze beide stoffen, ten minste 25 t.h. arseenzuur of arsenigzuur (arsenigzuuranhydride) vrij of gebonden bevatten en vervaardigd zijn met de hoeveelheid creosoot of fenol, die nodig is om ze pastaconsistent te maken;) - K.B. 8 oktober 1963 -.

(4° de vaste of vloeibare preparaten, die per toedieningseenheid een maximum van 2,5 milligram als base berekend diphenoxylaate en een minimum van 25 microgram als atropine sulfaat berekende atropine bevatten.

5°de bereidingen van difenoxine, die per toedieningseenheid, een maximum van 0,5 milligram difenoxine bevatten en een hoeveelheid atropine sulfaat gelijk aan minstens 5 percent van de hoeveelheid difenoxine.) - K.B. 31 juli 1974 -.

(6° De orale bereidingen van dextropropoxyfeen die niet gemengd zijn met een stof met psychotrope werking en die niet meer dan 150 mg dextropropoxyfeen in base uitgedrukt per toedieningseenheid bevatten, en eveneens, voor wat betreft de buitenlandse handel, de mengsels of oplossingen die niet meer dan 2,5 % dextropropoxyfeen in base uitgedrukt bevatten en niet gemengd zijn met een stof met psychotrope werking.) - K.B. 1 oktober 1981 -.

(7° après leur acquisition par le pharmacien les préparations orales à base de tilidine qui renferment également une quantité de naloxone égale à au moins 8 % de la quantité de tilidine, ces deux quantités étant calculées en base anhydre. Pour ces préparations les dispositions de l'article 13, alinéa 3 ne sont en aucun cas d'application.

Toutefois, les préparations visées au 4° et 5° ne peuvent être délivrées par le pharmacien qu'en vertu d'une ordonnance écrite, dûment signée et datée par un médecin ou un médecin vétérinaire. Les préparations visées au 6° et 7° ne peuvent être délivrées par le pharmacien qu'en vertu d'une ordonnance écrite, dûment signée et datée par un médecin, un médecin-vétérinaire ou un licencié en science dentaire). - A.R. 25 mars 1982 -.

(Art. 1bis. § 1er. Le présent arrêté est applicable aux substances énumérées ci-dessous:

1. Acetyldihydrocodeinum
2. Aethylmorphinum
3. Codeinum (méthylmorphine)
4. supprimé par A.R. 1 octobre 1981
5. Dihydrocodeinum
6. Nicocodinum (nicotinyll-6 codéine)
7. Norcodeinum (N - déméthylcodéine)
8. Pholcodinum (bêta-4 morpholinyléthylmorphine,

et aux isomères de ces substances, sauf exception expresse, dans tous les cas où ces isomères peuvent exister conformément à la désignation chimique utilisée;

aux sels de ces substances y compris aux sels de leurs isomères visés ci-dessus, dans tous les cas où ces sels peuvent exister; en tant qu'il concerne la fabrication, l'importation, la détention, l'exportation, la vente, l'offre en vente, le transport, la cession à titre onéreux ou à titre gratuit et le commerce de gros jusque et y compris l'achat par le pharmacien.

(7° na het aanschaffen door de apotheker de orale bereidingen op basis van tilidine die daarnaast een hoeveelheid naloxone bevatten, gelijk aan minstens 8 % van de hoeveelheid tilidine, de twee hoeveelheden berekend als watervrije base. Voor die bereidingen zijn in geen enkel geval de bepalingen van artikel 13, derde lid, van toepassing.

In elk geval mogen de bij 4° en 5° bedoelde bereidingen door de apotheker slechts afgeleverd worden krachtens een geschreven en door een geneesheer of een dierenarts behoorlijk getekend en gedagtekend voorschrift. De bij 6° en 7° bedoelde bereidingen mogen door de apotheker slechts afgeleverd worden krachtens een geschreven en door een geneesheer, een dierenarts of een licentiaat in de tandheelkunde behoorlijk getekend en gedagtekend voorschrift). - K.B. 25 maart 1982 -.

(Art. 1bis. § 1. Dit besluit is toepasselijk op de nagenoemde stoffen :

1. Acetyldihydrocodeinum
2. Aethylmorphinum
3. Codeinum (methylmorphine)
4. geschrapt bij K.B. 1 oktober 1981
5. Dihydrocodeinum
6. Nicocodinum (6-nicotinylcodeine)
7. Norcodeinum (N - demethylcodeine)
8. Pholcodinum (beta-4 - morfolinylethylmorphine),

en op de isomeren van die stoffen, behoudens uitdrukkelijke uitzondering, in al de gevallen waar die isomeren overeenkomstig de gebruikte scheikundige benaming kunnen bestaan;

op de zouten van die stoffen, met inbegrip van de zouten van de hierboven bedoelde isomeren, in al de gevallen waar die zouten kunnen bestaan, voor zover het betrekking heeft op de fabricage, de invoer, het onder zich houden, de uitvoer, de verkoop, het te koop aanbieden, het vervoer, het afstaan onder bezwarende titel of kosteloos en de groothandel tot en met de aankoop door de apotheker.

§ 2. Le présent arrêté en tant qu'il concerne le commerce extérieur, est applicable aux préparations contenant une ou plusieurs des substances énumérées au paragraphe précédent, en quantité supérieure :

- 1° à 10 p.c. s'il s'agit de mélanges ou de solutions;
- 2° à 0,1 g par unité, lorsqu'il s'agit d'une autre forme de préparation pharmaceutique telle que notamment : pilules, granules, pastilles, comprimés, cachets.) - A.R. 8 octobre 1963 -.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté on entend : par stupéfiants, les ou une des substances ou préparations visées à l'article 1er; par service des stupéfiants, le service établi à l'administration de l'hygiène (Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène) (1) et qui a dans ses attributions l'application des dispositions de la loi du 24 février 1921 et des arrêtés royaux pris pour son exécution; par agent compétent, un délégué du service des stupéfiants.

## CHAPITRE 1er.

### Commerce extérieur.

Art. 3. L'importation des stupéfiants est subordonnée à une autorisation préalable de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

L'autorisation d'importer est délivrée sur une demande écrite, distincte pour chaque importation, énonçant la nature, la quantité et, éventuellement, le titre alcaloïdique des stupéfiants à importer, le nom et l'adresse de l'importateur, le nom et l'adresse de l'exportateur et le délai dans lequel se fera l'importation.

§ 2. Voor zover het betrekking heeft op de buitenlandse handel, is dit besluit toepasselijk op de preparaten die een of meer van de in de vorige paragraaf genoemde stoffen bevatten, in grotere hoeveelheden dan :

- 1° 10 t.h. wanneer het mengsels of oplossingen betreft;
- 2° 0,1 g per eenheid, wanneer het een andere farmaceutische vorm betreft, zoals onder meer : pillen, korrels, pastilles, tabletten, ouwels, capsules.) - K.B. 8 oktober 1963-.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan : onder verdovingsmiddelen, de bij artikel 1 bedoelde stoffen of bereidingen of een dezer; onder dienst der verdovingsmiddelen, de dienst welke bij de centrale dienst van volksgezondheid (Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid) (1) is opgericht en de toepassing van de bepalingen der wet dd. 24 februari 1921 en van de voor de uitvoering dezer wet genomen koninklijke besluiten in zijn bevoegdheid heeft; onder bevoegd ambtenaar, een vertegenwoordiger van de dienst der verdovingsmiddelen.

## HOOFDSTUK I.

### Buitenlandse handel.

Art. 3. Zonder voorafgaande vergunning vanwege Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid mogen geen verdovingsmiddelen ingevoerd worden.

Vergunning tot invoering wordt gegeven op schriftelijke aanvraag, voor iedere invoer afzonderlijk ingediend, met opgave van den aard, de hoeveelheid en, in voorkomend geval, van het alcaloïdegehalte der in te voeren verdovingsmiddelen, van naam en adres van den invoerder, van naam en adres van den uitvoerder, van de termijn binnen welke de invoer zal geschieden.

Il est délivré en même temps que l'autorisation d'importer un certificat d'importation à envoyer à l'exportateur étranger. L'importateur reçoit également des étiquettes qui doivent être apposées, comme adresse, par l'exportateur étranger sur l'envoi qu'il destine à l'importation en Belgique.

L'importateur ne pourra prendre possession des stupéfiants que sur production de l'autorisation d'importer et après vérification par un agent compétent, lequel pourra prélever des échantillons. Cet agent renverra l'autorisation au service des stupéfiants; celui-ci informera le gouvernement du pays exportateur que l'importation a été effectuée et spécifiera les quantités effectivement importées.

Art. 4. Si l'importation concerne un envoi destiné à être déposé dans un entrepôt de douane, il doit en être fait mention expresse dans la demande et dans l'autorisation d'importer, de même que dans le certificat d'importation et dans la notification au gouvernement du pays exportateur.

Les stupéfiants déposés dans un entrepôt de douane ne peuvent en être extraits pour le retour au pays exportateur, ou à destination d'un autre pays, que moyennant l'autorisation d'exporter prévue à l'article 5 ci-après et production d'un certificat d'importation.

Le propriétaire des stupéfiants entreposés ne pourra les retirer pour la consommation en Belgique que moyennant une autorisation spéciale du service des stupéfiants.

Les stupéfiants entreposés ne peuvent être soumis à aucune opération qui en modifierait la nature. Tout changement d'emballage est soumis à l'autorisation préalable du service des stupéfiants.

Art. 5. L'exportation des stupéfiants est subordonnée à une autorisation préalable de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Samen met de invoervergunning wordt een invoercertificaat afgegeven hetwelk aan de buitenlandse uitvoerder dient gezonden. De invoerder ontvangt insgelijks etiketten, welke, als adres, door de buitenlandse uitvoerder op de door hem voor den invoer in België bestemde zending dienen aangebracht.

De invoerder mag slechts de verdovingsmiddelen in bezit nemen op overlegging van de invoervergunningsbrief en na onderzoek door een bevoegde ambtenaar, die monsters mag nemen. Deze ambtenaar stuurt de vergunningsbrief terug naar de dienst der verdovingsmiddelen, die de regering van het uitvoerland evan verwittigt dat de invoer is geschied en de werkelijk ingevoerde hoeveelheden nauwkeurig aangeeft.

Art. 4. Gaat het om invoer van een verzending welke in tol-entrepot dient bewaard, dan moet zulks uitdrukkelijk worden vermeld in de aanvraag en in de invoervergunningsbrief, alsmede op het certificaat van invoer en in de kennisgeving aan de regering van het uitvoerland.

Uit het tol-entrepot kunnen de daar bewaarde verdovingsmiddelen niet gehaald worden voor terugzending naar het uitvoerland of voor verzending naar een ander land, tenzij met een bij volgend artikel 5 bepaalde invoervergunning en op overlegging van een certificaat van invoer.

De eigenaar van de geëntreposeerde verdovingsmiddelen kan deze voor het verbruik in België niet afhalen, tenzij met een speciale vergunning van de dienst der verdovingsmiddelen.

De geëntreposeerde verdovingsmiddelen mogen geen enkele bewerking ondergaan die hun aard zou wijzigen. Alleen met voorafgaande toestemming van de dienst der verdovingsmiddelen mag een verpakking gewijzigd worden.

Art. 5. Zonder voorafgaande vergunning vanweze Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid mogen geen verdovingsmiddelen uitgevoerd worden.

Cette autorisation est délivrée sur une demande écrite et distincte pour chaque exportation; la demande doit contenir toutes les indications exigées à l'article 3 pour la demande d'autorisation d'importer et être accompagnée d'un certificat d'importation délivré par le gouvernement du pays de destination et attestant que l'importation est approuvée.

L'autorisation d'exporter mentionne le numéro et la date du certificat d'importation, l'autorité qui l'a délivré et le délai dans lequel doit se faire l'exportation.

Il est également délivré à l'exportateur une copie de l'autorisation d'exporter. Cette copie doit accompagner l'envoi et être présentée à la douane au moment de l'exportation. Une autre copie est envoyée par le service des stupéfiants au gouvernement du pays destinataire qui la lui retournera, aussitôt l'importation effectuée, en indiquant les quantités effectivement importées.

L'autorisation d'exporter comporte une mention spéciale lorsque les stupéfiants sont destinés à être déposés dans un entrepôt de douane du pays destinataire.

Deze vergunning wordt gegeven op schriftelijke aanvraag - voor iedere uitvoer afzonderlijk ingediend - met opgave van al de aanwijzingen welke bij artikel 3 voor de invoervergunningsaanvraag voorzien zijn; bij de aanvraag moet een door de regering van het land van bestemming afgegeven certificaat van invoer gaan, waarbij blijkt dat de invoer is goedgekeurd.

De uitvoervergunningsbrief vermeldt nummer en datum van het certificaat van invoer, de overheid die het heeft afgegeven en de termijn binnen welke de uitvoer moet geschieden.

Aan de uitvoerder wordt insgelijks een afschrift van de uitvoervergunningsbrief gegeven. Dit afschrift moet bij de verzending gaan en, op 't oogenblik van de uitvoer, aan de douane worden overgelegd. Een ander afschrift wordt door de dienst der verdovingsmiddelen aan de regering van het land van bestemming gezonden, welke het, zodra de invoer gedaan is, aan bewuste dienst terugzendt, nadat ze de werkelijk ingevoerde hoeveelheden er op heeft vermeld.

Wanneer de verdovingsmiddelen in het land van bestemming in entrepot moeten bewaard worden, komt op de uitvoervergunningsakte een speciale vermelding voor.

(Exception faite pour les produits fabriqués en Belgique, et, à condition que la demande d'exportation émane du fabricant, l'autorisation d'exporter n'est accordée que pour l'exportation de préparations officinales ou non officinales visées par le présent arrêté ainsi que pour l'exportation d'alcaloïdes stupéfiants en quantités normales constituant l'accessoire d'une fourniture de médicaments. Elle peut exceptionnellement être accordée pour permettre à des courtiers, établis en Belgique, de retourner des stupéfiants à la firme étrangère qui à fourni le produit. Les restrictions mentionnées dans le présent alinéa ne concernent pas les produits déposés en entrepôt de douane. Un cautionnement spécial, à déterminer par Notre Ministre de la Prévoyance Sociale et de l'Hygiène, pourra être exigé des personnes qui seront autorisées par le service des stupéfiants à faire cet entreposage.) - A.R. 11 mai 1933 -.

(Art. 5bis. L'exportation de la diacétylmorphine ou de ses sels ainsi que des préparations contenant de la diacétylmorphine ou de ses sels est interdite. Toutefois, sur demande émanant du gouvernement d'un pays où la diacétylmorphine n'est pas fabriquée, le service des stupéfiants pourra autoriser l'exportation à destination de ce pays, à la condition que la demande soit accompagnée d'un certificat d'importation et que l'envoi soit adressé à l'administration officielle indiquée dans le dit certificat;° - A.R. 20 octobre 1933 -.

(De produkten in België vervaardigd uitgezonderd, en, op voorwaarde dat de aanvraag tot uitvoer uitgaat van de vervaardiger, wordt uitvoervergunning alleen verleend voor de uitvoer van de bij dit besluit bedoelde officinale en niet officinale bereidingen alsmede voor de uitvoer van verdovende alcaloïden in normale hoeveelheid en als bijzaak eener levering van geneesmiddelen. Bij uitzondering kan zij verleend worden om aan makelaars in België gevestigd toe te laten verdovingsmiddelen terug te zenden naar de buitenlandse firma die het product heeft geleverd. De bij onderhavig alinea bepaalde beperkingen hebben geen betrekking op in tol-entrepot bewaarde producten. Een door Onze Minister van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid vast te stellen speciale borgtocht, kan worden geëist vanwege de personen aan wie door de dienst der verdovingsmiddelen vergunning voor dit entreposeren is verleend.) - K.B. 11 mei 1933 -.

(Art. 5bis. De uitvoer van diacetylmorphine of van hare zouten alsmede van bereidingen welke diacetylmorphine of hare zouten bevatten, is verboden. Op aanvraag evenwel van de regering van een land waar geen diacetylmorphine vervaardigd wordt, kan de dienst der verdovingsmiddelen vergunning tot uitvoer naar dit land verlenen, op voorwaarde dat de aanvraag vergezeld gaat van een invoergetuigschrift en dat de verzending geschiedt naar het officieel bestuur in dat getuigschrift opgegeven.) - K.B. 20 oktober 1933 -.

Art. 6. Tout envoi de stupéfiants ne peut traverser le pays qu'en transit direct par chemin de fer, par les bureaux de douanes déterminés par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène, et à la condition que la copie de l'autorisation d'exporter, émanant du pays exportateur accompagne l'envoi. La copie de cette autorisation doit être revêtue, suivant le cas, du timbre des stations d'entrée et de sortie ou du timbre du bureau de douane des ports de débarquement et d'embarquement. Notification de l'entrée et de la sortie est faite par les dits bureaux et stations au service des stupéfiants, au moyen d'une carte dont le modèle est déterminé par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Le déroutement vers une station autre que celle indiquée par la copie de l'autorisation d'exporter ne peut avoir lieu que s'il est autorisé au moyen d'un certificat spécial de déroutement et si ce certificat est revêtu du timbre de la station qui pratique le déroutement. Notification du déroutement doit être faite par la dite station au service des stupéfiants au moyen d'une carte dont le modèle est déterminé par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène.

Lorsque les stupéfiants importés sous le régime du transit direct par chemin de fer, entrent ou sortent par chemin de fer, entrent ou sortent par navire ou empruntent un navire pour être déroutés, l'apposition du timbre et la notification au service des stupéfiants, prévues aux alinéas qui précèdent, seront faites par la douane du port.

Le certificat spécial de déroutement est délivré par le gouvernement du pays exportateur. Le déroutement peut également être autorisé par le service des stupéfiants moyennant la production d'un certificat d'importation émanant du pays à destination duquel on se propose de dérouter l'envoi. En ce cas, information du déroutement est donnée par le service des stupéfiants au gouvernement du pays exportateur et l'autorisation primitive d'exportation (ou le certificat de déroutement) est retournée au dit gouvernement.

Art. 6. Geen verzending van verdovingsmiddelen mag door het land transiteren tenzij rechtstreeks per spoorweg, langs de door Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid bepaalde douanekantoren en op voorwaarde dat een afschrift van de uitvoervergunningsakte, welke door het uitvoerend land is afgegeven, er bij gaat. Het afschrift dezer vergunningsakte moet, naargelang van het geval, gestempeld worden in de in- en uitgangsstations of in de douanekantoren der laad- en loshavens. Bericht van in- en uitgang wordt aan de dienst der verdovingsmiddelen gegeven door voornoemde kantoren en stations, door middel eener dienstkaart, waarvan het model door Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid bepaald wordt.

Afleiding naar een ander station, dan dit welk op het afschrift der uitvoervergunningsakte is aangegeven, mag alleen gebeuren mits verlof door middel van een speciaal afleidingscertificaat en voor zover dit certificaat gestempeld is door het station langs waar de afleiding geschiedt. Bericht van afleiding moet door bedoeld station gegeven worden aan de dienst der verdovingsmiddelen door middel eener dienstkaart waarvan het model door Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid bepaald wordt.

Wanneer verdovingsmiddelen, die in rechtstreeks transito per spoor ingevoerd zijn, per schip binnenkomen of uitgaan of per schip afgeleid worden, geschiedt de in voorgaande alinea voorziene stempeling en berichtgeving aan de dienst der verdovingsmiddelen, door toedoen van de havendouane.

Het speciaal certificaat van afleiding wordt afgegeven door de regering van het uitvoerland. De dienst der verdovingsmiddelen kan eveneens verlof tot afleiding verlenen, mits overlegging van een invoercertificaat afgegeven door het land waarheen de afleiding geschiedt. In dit geval wordt door de dienst der verdovingsmiddelen kennis van de afleiding aan de regering van het uitvoerland gegeven, en de eerste uitvoervergunningsakte (of het certificaat van afleiding) wordt aan deze regering teruggezonden.

Art. 7. Les autorisations d'importation, d'exportation, d'entreposage et de déroutement non suivies d'effet doivent être retournées au service des stupéfiants.

Art. 8. (Les importations et exportations de stupéfiants par la poste sont interdites.) - A.REG. 10 mars 1949 -.

Art. 9. Les bureaux de douane ouverts à l'importation, à l'exportation et au transit direct par chemin de fer, ainsi que ceux où pourra se pratiquer l'entreposage sont déterminés par Notre Ministre des Finances d'accord avec Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène. (2).

Art. 10. Les personnes autorisées à importer des stupéfiants sont tenues de faire connaître avant le 1er octobre de chaque année, pour l'année suivante, le montant approximatif de leurs besoins pour chacune des substances visées par le présent arrêté et de désigner, sur demande du service des stupéfiants, les firmes étrangères chez lesquelles elles s'approvisionneront. Elles enverront au service des stupéfiants, au plus tard le 1er février de chaque année, le relevé du stock existant au 1er janvier.

## CHAPITRE II.

### Commerce intérieur.

(Art. 10bis. Le commerce et la fabrication pour le commerce de tout produit dérivé de l'un des alcaloïdes phénantrènes de l'opium ou des alcaloïdes ecgoniniques de la feuille de coca qui n'est pas utilisé, à la date du présent arrêté, pour des besoins médicaux ou scientifiques, sont interdits aussi longtemps que la valeur médicale ou scientifique du produit n'aura pas été constatée d'une manière jugée probante par le service des stupéfiants.) - A.R. 20 septembre 1951 -.

Art. 7. De vergunningsakten tot in- of uitvoer, tot entreposeren en tot afleiden, waarvan geen gebruik werd gemaakt, moeten aan de dienst der verdovingsmiddelen teruggezonden worden.

Art. 8. (In- en uitvoer van verdovingsmiddelen met de post zijn verboden.) - R.B. 10 maart 1949 -.

Art. 9. De voor in- en uitvoer en rechtstreeks transito per spoor openstaande douanekantoren alsmede deze waar in entrepot kan worden bewaard, worden door Onze Minister van Financiën in overleg met Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid vastgesteld. (2).

Art. 10. De personen die vergunning hebben om verdovingsmiddelen in te voeren moeten, voor 1 oktober van ieder jaar, aangeven welke hoeveelheid van elke der bij dit besluit bepaalde stoffen zij voor het volgend jaar ongeveer zullen nodig hebben, en, op aanvraag van de dienst der verdovingsmiddelen, moeten zij de buitenlandse firma's opgeven, bij welke zij hun aankopen zullen doen. Uiterlijk den 1e februari van ieder jaar moeten zij aan de dienst der verdovingsmiddelen de opgaven van hun voorraad op 1 januari zenden.

## HOOFDSTUK II.

### Binnenlandse handel.

(Art. 10bis. De handel in en de vervaardiging voor de handel van enig derivaat van een der phenanthrene alcaloïden van opium of van de ecgoninische alcaloïden van het cocabladd, dat op de datum van dit besluit niet voor medische of wetenschappelijke behoeften wordt gebruikt, zijn verboden zolang de medische of wetenschappelijke waarde van dat product niet op een door de dienst der verdovingsmiddelen overtuigend geachte wijze is vastgesteld.) - K.B. 20 september 1951 -.

(Article 11. § 1. Nul ne peut importer, exporter, fabriquer, détenir, vendre ou offrir en vente, délivrer ou acquérir des stupéfiants à titre onéreux ou à titre gratuit, s'il n'en a obtenu l'autorisation préalable de Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Cette autorisation est personnelle.

§ 2. Cette disposition ne s'applique pas à l'acquisition ni à la détention en vertu d'une prescription médicale.

Les pharmaciens tenant officine ou dépôt ainsi que les médecins ou les médecins-vétérinaires tenant dépôt sont autorisés de plein droit, dans la mesure des besoins de leur officine ou de leur dépôt.

En cas de cessation d'activité il est obligatoire d'avertir l'Inspecteur de la pharmacie concerné.

Sont également autorisés, dans les limites de leurs besoins professionnels fixés à l'article 22, les médecins et les médecins-vétérinaires ne tenant pas dépôt ainsi que les licenciés en sciences dentaires.

§ 3. La demande pour obtenir une autorisation doit mentionner : le nom et le prénom ou la raison sociale et l'adresse du demandeur, le lieu et la nature des opérations envisagées.

Elle mentionne également le nom de la personne responsable de l'exécution des obligations découlant de cet arrêté, de même que le nom de son remplaçant ou de ses remplaçants.

Ce responsable et son ou ses remplaçants contresignent cette demande.

Sur base d'un avis motivé par lettre recommandée à la poste, le Ministre peut refuser d'accorder l'autorisation.

(Artikel 11. § 1. Zonder voorafgaande vergunning van Onze Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft mag niemand, onder bezwarende titel of om niet, verdovingsmiddelen invoeren, uitvoeren, vervaardigen, in bezit hebben, verkopen of te koop stellen, afleveren of aanschaffen. Deze vergunning is persoonlijk.

§ 2. Deze bepaling is niet van toepassing voor het aankopen of het bezitten krachtens geneeskundig voorschrift.

De apothekers die een apotheek of een geneesmiddelen depot houden, evenals de geneesheren en dierenartsen die een geneesmiddelen depot houden hebben van rechtswege bewuste vergunning in de mate waarin zij voor hun apotheek of voor hun depot verdovingsmiddelen nodig hebben.

In geval van stopzetting van de activiteiten moet de betrokken Farmaceutische Inspecteur verwittigd worden.

Zo ook hebben de geneesheren en de veeartsen die geen depot hebben, evenals de licentiaten in de tandheelkunde insgelijks de vergunning binnen de perken van hun beroepsnoodwendigheden, bepaald bij artikel 22.

§ 3. De aanvraag om een vergunning moet vermelden : de naam en voornaam of handelsnaam en het adres van de aanvrager evenals de aard en de plaats van de verrichtingen waarmee hij zich wil bezighouden.

De aanvraag vermeldt tevens de naam van een persoon verantwoordelijk voor het uitvoeren van de verplichtingen bij dit besluit voorzien, alsook de naam van zijn vervanger of vervangers.

Deze verantwoordelijke, alsmede zijn vervanger of vervangers, ondertekenen mee deze aanvraag.

De Minister kan de vergunning weigeren bij een ter post aangetekend schrijven waarin hij de motieven van de weigering uiteenzet.

Chaque modification des renseignements fournis doit être signalée dans les 10 jours ouvrables au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions qui peut accepter ou rejeter les modifications. En cas de rejet, il avertit le détenteur d'autorisation par lettre recommandée à la poste dans laquelle il expose les motifs du rejet de modification.

§ 4. En cas de changement de titulaire ou de responsable, il est dressé par les deux personnes intéressées, l'inventaire du stock des stupéfiants. Cet inventaire est consigné lisiblement dans le registre prévu à l'article 17 ou dans le registre des ordonnances. Il est daté et signé par les deux personnes intéressées.

En cas de cessation des activités, le Service des stupéfiants est averti. Un agent compétent de ce Service contrôle et clôture les registres prévus à l'article 17 et 18. Les pièces justificatives visées par cet arrêté pourront être emportées par cet agent et conservées par le Service des stupéfiants. L'autorisation est abrogée.

§ 5. L'autorisation accordée en vertu du § 3 est valable jusqu'au 31 décembre de l'année pour laquelle elle est délivrée. Elle peut être renouvelée sur demande écrite du détenteur d'autorisation effectuée dans le mois qui précède l'échéance.

Les détenteurs de cette autorisation sont tenus de notifier au Service des Stupéfiants, sur des formulaires établis par ledit Service, au plus tard le 1er février de chaque année, le relevé des stocks de chaque stupéfiants qu'ils détiennent au 31 décembre de l'année précédente.

Elke wijziging aan de verstrekte inlichtingen moet binnen de 10 werkdagen worden meegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, die de wijzigingen kan aanvaarden of verwerpen. In geval van verwerping verwittigt hij de vergunninghouder daarvan bij een ter post aangetekend schrijven waarin hij de motieven voor de weigering van de wijziging uiteenzet.

§ 4. In geval van verandering van titularis of verantwoordelijke wordt er door de twee betrokken personen de inventaris opgemaakt van de stock der verdovende middelen. Deze inventaris wordt leesbaar ingeschreven in het register voorzien in artikel 17 of in het voorschriftenboek. Hij wordt gedateerd en ondertekend door de twee betrokken personen.

In geval van stopzetting van de activiteiten wordt de Dienst der Verdovende Middelen hiervan verwittigd. Een bevoegd ambtenaar van deze dienst controleert en sluit de registers voorzien bij de artikelen 17 en 18. De in het kader van dit besluit te bewaren verantwoordingsstukken kunnen door deze ambtenaar worden meegenomen en bewaard door de dienst. De vergunning wordt geschrapt.

§ 5. De vergunning toegekend volgens § 3 is geldig tot 31 december van het jaar waarvoor ze is afgeleverd. Zij kan hernieuwd worden op schriftelijke aanvraag van de vergunninghouder binnen de maand die de vervalddag voorafgaat.

De houders van dergelijke vergunning moeten, ten laatste op 1 februari van ieder jaar, aan de Dienst der Verdovende Middelen de opgaven van de voorraad laten weten van ieder verdovend middel dat zij op 31 december van het voorgaande jaar in bezit hadden en dit op formulieren opgesteld door de dienst.

§ 6. a) Les dispositions prévues au paragraphe 5 ne sont pas applicables aux directeurs de laboratoires à qui, dans les limites de leurs besoins professionnels, le Ministre peut délivrer une autorisation, destinée à l'achat de petites quantités de stupéfiants dans une officine, en vue de les détenir et de les utiliser à des fins scientifiques.

b) Sur demande écrite de leur part, le Ministre peut délivrer une autorisation aux personnes dont l'activité professionnelle justifie la détention d'une quantité limitée de stupéfiants. Les dispositions prévues au paragraphe 5 ne sont pas applicables.

Toute acquisition de stupéfiants par ces personnes est soumise à l'accord préalable du Service des Stupéfiants et ne peut se faire que contre remise d'un bon de commande visé par ce service.

§ 7. Sans préjudice de l'application de sanctions pénales éventuelles les autorisations visées aux paragraphes 5 et 6 sont toujours révocables et pourront être subordonnées à un cautionnement déterminé par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions. Pour effectuer le retrait de ces autorisations, le Ministre avertit les détenteurs d'autorisation par lettre recommandée à la poste dans laquelle il expose les motifs du retrait.) - A.R. 20 février 1987 -.

(Art. 11bis. Il est interdit aux personnes autorisées à les manufacturer, de fabriquer, en quantités supérieures à celles qui leur seront notifiées au plus tôt le 10 novembre de chaque année par le service des stupéfiants, les substances énumérées ci-après et dont la définition est donnée à l'article 1er, 3, de la convention de Genève du 13 juillet 1931 :

§ 6. a) De bepalingen van paragraaf 5 gelden niet voor de bestuurders van laboratoria, aan wie, binnen de beperkingen van hun beroepsnoodwendigheden, de Minister een vergunning kan verlenen die hen toelaat kleine hoeveelheden verdovende middelen aan te kopen bij een apotheek, in bezit te houden en te gebruiken voor wetenschappelijke doeleinden.

b) Op schriftelijke aanvraag kan de Minister een vergunning afleveren aan personen waarvan de beroepsactiviteit het bezit van een beperkte hoeveelheid verdovende middelen rechtvaardigt. De bepalingen van paragraaf 5 zijn niet van toepassing.

Iedere verwerving van een verdovend middel door deze personen is onderworpen aan het voorafgaandelijk akkoord van de Dienst der Verdovende Middelen en mag slechts geschieden mits overlegging van een bestelbon gevisieerd door die dienst.

§ 7. Onverminderd de toepassing van eventuele strafmaatregelen, kunnen de vergunningen bedoeld onder paragrafen 5 en 6 worden ingetrokken en afhankelijk gesteld van een borgtocht door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft. Bij intrekking van die vergunningen verwittigt de Minister de houders ervan bij een ter post aangetekend schrijven waarin hij de motieven voor de intrekking uiteenzet.) - K.B. 20 februari 1987 -.

(Art. 11bis. De personen die gemachtigd zijn ze te bewerken, is het verboden in een grotere hoeveelheid dan hun door de dienst der verdoevingsmiddelen ten vroegste op 10 november van elk jaar wordt opgegeven, te vervaardigen de stoffen die hierna zijn genoemd en waarvan in artikel 1, 3, van de overeenkomst van Genève van 13 juli 1931 de definitie is gegeven :

GROUPE I

Sous-groupe (a)

- 1° La morphine et ses sels, les préparations officinales ou non officinales faites en partant directement de l'opium brut ou médicinal et contenant plus de 20 p.c. de morphine;
- 2° La diacéylmorphine et les autres esters (éthers-sels) de la morphine et leurs sels;
- 3° La cocaïne et ses sels, les préparations officinales ou non officinales faites en partant directement de la feuille de coca et contenant plus de 0,1 p.c. de cocaïne, tous les esters de l'ecgonine et leurs sels;
- 4° La dihydrooxycodéïnone, la dihydrocodéïnone, la dihydromorphinone, l'acétylodihydrocodéïnone ou l'acétylodéméthylodihydrothébaïne, la dihydromorphine, leurs esters et les sels de l'une quelconque de ces substances ou de leurs esters, la N-oxymorphine, les composés N-oxymorphiniques ainsi que les autres composés morphiniques à azote pentavalent.

Sous-groupe (b)

L'ecgonine, la thébaïne et leurs sels, les étheroxydes de la morphine, tels que la benzylmorphine et leurs sels, à l'exception de la méthylmorphine, de l'éthylmorphine et de leurs sels.

GROUPE II

La méthylmorphine, l'éthylmorphine et leurs sels. Les substances mentionnées ci-dessus tombent sous l'application du présent arrêté, même si elles sont produites par voie synthétique.) - A.R. 20 septembre 1951 -.

GROEP I

Sub-groep (a)

- 1° Morphine en hare zouten, de officinale en niet-officinale bereidingen rechtstreeks gemaakt van de ruwe of geneeskrachtige opium en meer dan 20 t.h. morphine bevattend;
- 2° Diacetylmorphine en de andere esters (ethers-zouten) der morphine en hunne zouten;
- 3° Cocaïne en hare zouten, de officinale en niet-officinale bereidingen rechtstreeks gemaakt van het cocablade en meer dan 0,1 t.h. cocaïne bevattend; al de esters van de ecgonine en hunne zouten;
- 4° Dihydrooxycodéïnone, dihydrocodéïnone, dihydromorphinone, acetylodihydrocodeïne of acetylodemethylodihydrothebaïne, dihydromorphine, hunne esters en de zouten van om het even welk dezer zelfstandigheden of hunner esters, N-oxymorphine, de N-oxymorphine-verbindingen, alsmede de andere morphine-verbindingen met vijfwaardige stikstof.

Subgroep (b)

Ecgonine, thebaïne en hunne zouten, de etheroxydes van morphine, zoals benzylmorphine en hunne zouten, met uitzondering van methylmorphine, ethylmorphine en hunne zouten.

GROEP II

Methylmorphine, ethylmorphine en hunne zouten. De bovenvermelde zelfstandigheden vallen onder toepassing van dit besluit, zelfs wanneer zij langs synthetische weg vervaardigd zijn.) - K.B. 20 september 1951 -.

Art. 12. Tous ceux qui détiennent des stupéfiants pour la vente ou la délivrance doivent les conserver dans une armoire ou dans un local fermés à clef et réservés à la conservation des stupéfiants. L'accès de ce local ou de cette armoire n'est possible que pour la surveillance et la délivrance des stupéfiants. Une clé mise sous enveloppe cachetée doit être tenue en permanence à la disposition des agents chargés de veiller à l'exécution du présent arrêté. (3).

Les pharmaciens tenant officine ouverte au public, les médecins et les médecins vétérinaires autorisés à tenir un dépôt de médicaments peuvent conserver les stupéfiants dans l'armoire aux poisons.

Art. 13. (Il est interdit de détenir, de délivrer, d'importer, d'exporter, de transporter ou de faire transporter les substances énumérées à l'article 1er, à l'exception de l'opium brut, des feuilles de coca et du chanvre indien, autrement que dans des récipients en verre, en métal ou en matière plastique inaltérable portant l'indication du nom de ces substances. Les récipients doivent également être munis d'une étiquette spéciale de couleur rouge orangé portant, imprimées en noir, une tête de mort et la mention "Poison-Vergift".

(Cette dernière étiquette doit de même être apposée sur le récipient et l'emballage des préparations pharmaceutiques mais non sur les spécialités pharmaceutiques portant le statut légal de délivrance, visé à l'article 2 bis, § 1er, 15° ou à l'article 2ter, § 1er, 14° de l'arrêté royal du 3 juillet 1969 relatif à l'enregistrement des médicaments.) – A.R. 4 juillet 2004

(Les emballages et les récipients contenant des stupéfiants doivent porter le numéro de code déterminé par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions.) - A.R. 31 octobre 1985 -.

Art. 12. Al wie, voor de verkoop of voor de aflevering, verdoovingsmiddelen heeft, moet deze bewaren in een kast of plaats welke op slot zijn en uitsluitend voor het bewaren van de verdoovingsmiddelen dienen. Deze plaats of kast mag alleen toegankelijk zijn voor het toezicht over en het afleveren van verdoovingsmiddelen. Een sleutel, onder verzegelde omslag, moet bestendig ter beschikking worden gehouden van de ambtenaars ermede belast voor de uitvoering van dit besluit te zorgen. (3).

De apothekers die een apotheek voor het publiek openhouden, de geneesheren en de veeartsen die vergunning hebben om een geneesmiddelendepot te houden, mogen de verdoovingsmiddelen in de vergiftkast bewaren.

Art. 13. (Het is verboden de in artikel 1 vermelde stoffen, uitgezonderd ruwe opium, cocabladeren en Indische Hennep, op een andere manier te bewaren, af te leveren, in of uit te voeren, te vervoeren of te doen vervoeren dan in glazen, metalen of niet voor alteratie vatbaar plasticen verpakkingen waarop de naam van die stoffen vermeld staat. Op de verpakking moet eveneens een speciaal orange-rood etiket aangebracht worden waarop, in het zwart gedrukt een doodshoofd en de vermelding "Poison-Vergift" voorkomen.

(Dit laatste etiket moet eveneens aangebracht worden op de recipiënt en op de verpakking van farmaceutische bereidingen maar niet op de farmaceutische specialiteiten die het wettelijk regime voor de aflevering vermelden, bedoeld in artikel 2 bis, § 1, 15° of in artikel 2ter, § 1, 14° van het koninklijk besluit van 3 juli 1969 betreffende de registratie van geneesmiddelen.) – K.B. 4 juli 2004

(De verpakkingen en recipiënten die verdoovende middelen bevatten moeten een codenummer dragen, bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.) - K.B. 31 oktober 1985 -.

(Les récipients et emballages des spécialités pharmaceutiques renfermant un des produits repris à l'article 1er, doivent porter, en outre, d'une façon apparente, un double filet rouge dont les traits ont au moins la largeur des caractères d'imprimerie les plus importants. Ces filets seront parallèles, distants de 1 à 3 cm et inclinés à 45°. Ces récipients et emballages doivent également porter un numéro représentatif de la date de fabrication.

Toute espèce de réclame faite au sujet de ces médicaments spécialisés, doit mentionner clairement qu'ils tombent sous l'application du présent arrêté.

Nul ne peut transporter ou faire transporter des stupéfiants que si les récipients ou emballages qui les renferment portent l'indication des noms et adresses de l'expéditeur et du destinataire.) - A.R. 31 janvier 1956 -.

Art. 14. Il est interdit de transporter des stupéfiants pour le compte d'une personne qui n'est pas autorisée en vertu du présent arrêté.

Art. 15. Il est interdit de vendre, d'offrir en vente ou de délivrer des stupéfiants à d'autres personnes qu'à celles qui sont autorisées conformément à l'article 11.

De plus il est interdit, à tout autre qu'au pharmacien tenant officine ouverte au public, de vendre, d'offrir en vente ou de délivrer des stupéfiants à titre gratuit ou onéreux, aux médecins et aux médecins vétérinaires, tenant dépôt ou non.

Art. 16. (Tout achat ou vente) de stupéfiants ne peut se faire que sur production d'un bon de commande daté et signé par l'acheteur autorisé. - A.R. 20 février 1987 -.

(Op de recipiënten en verpakkingen van farmaceutische specialiteiten die een der bij artikel 1 vermelde producten bevatten, moet bovendien, op zeer zichtbare wijze, een dubbele rode streep aangebracht worden, die minstens zo breed is als de grootste drukletters. Deze strepen moeten parallel lopen, 1 tot 3 cm van elkander verwijderd zijn en een hellingshoek van 45° vormen. Deze recipiënten en verpakkingen moeten eveneens voorzien zijn van een nummer dat de fabricagedatum voorstelt.

Bij om het even welke reclame voor deze gespecialiseerde geneesmiddelen moet duidelijk vermeld worden dat zij onder de toepassing van dit besluit vallen.

Niemand mag verdovende middelen vervoeren of doen vervoeren, tenzij de recipiënten of verpakkingen waarin zij zich bevinden, de vermelding der namen en adressen van de verzender en van de geadresseerde dragen.) - K.B. 31 januari 1956 -.

Art. 14. Het is verboden verdovingsmiddelen te vervoeren voor rekening van iemand die niet krachtens dit besluit vergunning heeft.

Art. 15. Het is verboden verdovingsmiddelen te verkopen, te koop te stellen of af te leveren aan personen buiten deze die overeenkomstig artikel 11 vergunning hebben.

Het is bovendien aan andere personen dan aan een apotheker die een apotheek voor het publiek openhoudt verboden verdovingsmiddelen te verkopen, te koop te stellen, om niet of mits betaling af te leveren aan de geneesheren en veeartsen, om het even of deze al dan niet een depot houden.

Art. 16. (Aan of verkoop) van verdovingsmiddelen mag alleen gedaan worden op overlegging van een door de vergunninghoudende koper gedateerde en ondertekende bestelbon. - K.B. 20 februari 1987 -.

(Sauf pour les détenteurs d'autorisation visés au paragraphe 6 de l'article 11 et pour les médecins et les médecins-vétérinaires, tenant dépôt ou non, ainsi que pour les licenciés en sciences dentaires, le modèle de ce bon de commande est établi par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les personnes autorisées, qui sont tenues d'utiliser de tels bons, doivent s'approvisionner en carnets de ces bons au Service des stupéfiants. L'usage de tout autre bon leur est interdit.) - A.R. 20 février 1987 -.

(Les vendeurs) enverront mensuellement au service des stupéfiants (endéans les dix premiers jours ouvrables) le volet C, des bons relatifs aux commandes qu'ils auront exécutées pendant le mois précédent. - A.R. 31 octobre 1985 et 20 février 1987 -.

(Art. 17. § 1er. Tous ceux qui détiennent des stupéfiants doivent consigner dans un registre comptable spécial, pour chaque stupéfiant, la quantité détenue.

Ils y inscrivent, jour par jour, sans blanc ni surcharge, les quantités qu'ils acquièrent ou débitent en mentionnant la date de la transaction, l'identité du vendeur ou de l'acheteur, le poids des substances en vrac ou le nombre de conditionnements spécialisés manipulés, et le numéro du bon spécial prévu à l'article 16 de cet arrêté. Ils mentionnent les quantités utilisées pour effectuer des préparations ou des fabrications. Après chaque opération le nouveau stock est également indiqué.

La comptabilité doit être tenue sur page distincte par stupéfiant avec mention du numéro de code du stupéfiant et des numéros d'immatriculation des clients et des vendeurs. Les entrées et les sorties sont totalisées à la fin de chaque mois.

(Uitgezonderd voor de vergunninghouders bedoeld in paragraaf 6 van artikel 11 en voor de geneesheren en dierenartsen, al dan niet met depot, evenals voor de licentiaten in de tandheelkunde, wordt het model van die bon bepaald door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

De tot het gebruik van dergelijke bons verplichte vergunninghouders moeten zich bij de Dienst der Verdoovende Middelen bonboekjes aanschaffen. Het gebruik van welkdanig andere bestelbon is hen verboden.) - K.B. 20 februari 1987-.

(De verkopers) moeten, om de maand, (binnen de eerste tien werkdagen) aan de dienst der verdoovingsmiddelen het gedeelte C zenden van de bons betreffende de bestellingen welke gedurende vorige maand uitgevoerd zijn. - K.B. 31 oktober 1985 en 20 februari 1987 -.

(Art. 17. § 1. Al wie verdoovingsmiddelen in zijn bezit heeft moet in een speciaal boekhoudkundig register de hoeveelheid van ieder verdoovingsmiddel inschrijven dat hij bezit.

Hij moet zonder blanco of overschrijving, dag na dag, in dit register de hoeveelheden inschrijven die hij koopt of verkoopt, met vermelding van de datum van de verhandeling, de identiteit van de verkoper of koper, het gewicht van de vracproducten of het aantal verhandelde verpakkingen van de specialiteiten en het nummer van de speciale bon bedoeld in artikel 16 van dit besluit. Hij vermeldt de hoeveelheden die hij gebruikt voor bereidingen of fabricatie. Na iedere verrichting wordt eveneens de nieuwe voorraad opgegeven.

De boekhouding dient voor ieder verdoovingsmiddel op een afzonderlijk blad gehouden, met vermelding van het codenummer van het verdoovingsmiddel en de stamboeknummers van het cliënteel en de leveranciers. Op het einde van iedere maand worden de in- en uitgegane hoeveelheden opgeteld.

§ 2. La comptabilité prévue au § 1er peut également être tenue par ordinateur à condition :

1. que les informations introduites soient au moins une fois par mois imprimées sur papier; ces pages sont classées et conservées par stupéfiant et par ordre chronologique; elles forment le registre;
2. que les activités exercées depuis la dernière impression puissent être imprimées sur papier, à tout moment; ces pages font partie du registre;
3. que l'envoi mensuel des volets C des bons, prévu à l'article 16 du présent arrêté, soit accompagné d'un support magnétique de l'information qui renferme le contenu de ces bons et qui satisfait aux instructions fournies par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Si le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions estime que la comptabilité par ordinateur d'un détenteur d'autorisation ne satisfait pas aux exigences réglementaires, il peut imposer à nouveau la comptabilité décrite au paragraphe 1er de cet article. Il avertit à cet effet le détenteur d'autorisation par lettre recommandée à la poste.

§ 3. Chaque page des registres visés aux paragraphes 1 et 2 est numérotée et paraphée par la personne responsable pour les stupéfiants.

§ 4. Les pertes par bris de flacon ou les vols doivent être renseignés immédiatement au représentant du Service des Stupéfiants.

§ 5. Le registre spécial, ainsi que les factures, les demandes écrites et autres pièces justificatives doivent être tenus durant dix ans à la disposition des autorités judiciaires et des agents chargés de veiller à l'application de la loi du 24 février 1921.) - A.R. 31 octobre 1985 -.

§ 2. De boekhouding bedoeld in § 1 mag ook per computer gehouden worden op voorwaarde dat :

1. de ingebrachte informatie minstens eenmaal per maand wordt afgedrukt op papier; deze bladzijden worden per verdovend middel en chronologisch geklasseerd en bewaard; deze bladzijden vormen het register;
2. de activiteiten uitgevoerd sedert de laatste afdruk op elk ogenblik op papier kunnen worden afgedrukt; deze bladzijden maken deel uit van het register;
3. de maandelijkse verzending van de luiken C van de bons bedoeld in artikel 16 van dit besluit, vergezeld is van een magnetische informatiedrager, waarop de inhoud van deze bons is weergegeven, en die voldoet aan de instructies gegeven door de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft.

Indien de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft oordeelt dat de computerboekhouding van een vergunninghouder niet voldoet aan de wettelijke vereisten dan kan hij de boekhouding van paragraaf 1 van dit artikel opnieuw opleggen. Hij verwittigt daartoe de vergunninghouder in kwestie bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 3. Iedere bladzijde van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde registers wordt door de persoon die verantwoordelijk is voor de verdovende middelen genummerd en geparafeerd.

§ 4. Verlies wegens diefstal of flaconbreuk moet onmiddellijk meegedeeld worden aan de Dienst der Verdovende Middelen.

§ 5. Het speciaal register, alsmede de rekeningen, de geschreven aanvragen en andere verantwoordingsstukken moeten gedurende tien jaar ter beschikking worden gehouden van de gerechtelijke overheden en van de ambtenaren die over de toepassing van de wet van 24 februari 1921 moeten waken.) - K.B. 31 oktober 1985 -.

Art. 18. Les industriels et les pharmaciens qui emploient des stupéfiants pour en extraire les alcaloïdes ou pour les transformer en préparations pharmaceutiques, sont tenus d'indiquer ces opérations dans un registre spécial de fabrication.

Dans ce registre seront inscrites : les quantités de matières premières introduites dans la préparation avec la date de la mise en oeuvre, les quantités fabriquées de matières visées à l'article 1<sup>er</sup>, leur teneur alcaloïdique et la date de leur sortie, les quantités employées à la fabrication de préparations qui ne sont pas visées par le présent arrêté et leur teneur alcaloïdique, les pertes éventuelles au cours de la fabrication.

Les préparations visées à l'article 1er du présent arrêté seront introduites dans des récipients portant une marque et un numéro permettant de les identifier à tout moment.

Les pertes survenues au cours de la fabrication ou résultant d'un vol ou du bris d'un récipient doivent être portées immédiatement à la connaissance du service des stupéfiants et de l'inspecteur des pharmacies du ressort.

(Les fabricants feront connaître au service des stupéfiants, par des comptes rendus trimestriels, les quantités de matières premières mises en oeuvre, les quantités des produits fabriqués et les quantités vendues.

Le fabricant joindra à ses relevés trimestriels, pour chaque lot de matière première, une copie du certificat d'analyse d'un expert reconnu par le service des stupéfiants.) - A.R. 20 octobre 1933 -.

Art. 18. De nijveraars en de apothekers die verdovingsmiddelen gebruiken om er de alcaloïden uit te trekken of om ze in pharmaceutische bereidingen te verwerken, moeten deze verrichtingen in een speciaal bereidingsregister inschrijven.

In dit register dienen ingeschreven : de hoeveelheden grondstoffen welke in de bereiding verwerkt zijn, met de datum van vervaardiging; de hoeveelheden uit bij artikel 1 bepaalde stoffen bereid, hun alcaloïdegehalte en de datum van hunne aflevering; de hoeveelheden gebruikt voor het vervaardigen van niet bij dit besluit bepaalde bereidingen en haar alcaloïdegehalte, het eventueel verlies bij de vervaardiging.

De bij artikel 1 van dit besluit bepaalde bereidingen worden in houders gedaan, voorzien van een merk en een nummer, waardoor zij steeds kunnen geïdentificeerd worden.

Verlies gedurende de vervaardiging, verlies wegens diefstal of wegens breken van een houder, moeten onmiddellijk aan de dienst der verdovingsmiddelen en aan de inspecteur der apotheken uit het district bekend gemaakt worden.

(De fabrikanten moeten, door middel van driemaandelijke overzichtsstaten, aan de dienst der verdovingsmiddelen bekend maken hoeveel grondstoffen zij bewerkt hebben, hoeveel producten zij vervaardigd en hoeveel zij er verkocht hebben.

De fabrikant moet bij zijn driemaandelijke staten, voor elk lot grondstof, een afschrift voegen van een ontledingsgetuigschrift afgeleverd door een scheikundige die door de dienst der verdovingsmiddelen is aangenomen.) - K.B. 20 oktober 1933 -.

Art. 19. (§ 1er. Le pharmacien tenant officine (ou dépôt) ne peut délivrer des stupéfiants que sur prescription originale écrite, datée et signée d'un médecin, d'un médecin vétérinaire ou d'un licencié en science dentaire. L'ordonnance mentionnera lisiblement les nom et adresse du signataire et, en toutes lettres, le nombre des ampoules, cachets, comprimés, granules, ovules, pilules, poudres, etc ... (5) (6). - A.R. 20 février 1987 -.

§ 2. L'ordonnance ne pourra être renouvelée que si le praticien y a mentionné en toutes lettres le nombre et le délai des renouvellements autorisés. Le pharmacien inscrira chaque renouvellement, d'une manière apparente et à l'encre, sur la prescription et dans le livre d'ordonnances.

Toutefois, le pharmacien pourra renouveler sans intervention médicale les prescriptions comportant des préparations d'une teneur inférieure à 0,2 p.c. de morphine ou de ses sels. L'article 26 est applicable à ces fournitures. Le pharmacien inscrira chaque fourniture le jour même au livre d'ordonnances, en indiquant le nom de l'acheteur et le numéro du récépé original.

§ 3. Sur demande écrite, datée et signée, le pharmacien est autorisé à délivrer des stupéfiants aux directeurs de laboratoires scientifiques autorisés par le service des stupéfiants.) - A.R. 20 septembre 1951 -.

Art. 20. Le pharmacien est autorisé à délivrer, exceptionnellement, de son propre chef, à titre de médicament d'urgence, la teinture d'opium, le laudanum de Sydenham et la poudre de Dover. Toutefois, la quantité maximum qui sera délivrée dans ce cas ne peut être supérieure à 2gr50 de l'un de ces produits. Le pharmacien inscrira le jour même cette sortie en indiquant le nom de l'acheteur dans la comptabilité prescrite à l'article 17 et dans le livre d'ordonnances.

Art. 19. (§ 1. De apotheker, die een apotheek (of een depot houdt) mag verdoovingsmiddelen alleen afleveren op schriftelijk, gedagtekend en ondertekend oorspronkelijk voorschrift van een geneesheer, veearts of licentiaat in de tandheelkunde. Op het recept moeten duidelijk naam en adres van de ondertekenaar worden vermeld en moet het aantal ampullen, cachetten, comprimés, granulen, capsules, pillen, poeders, enz... voluit worden geschreven (5) (6). - K.B. 20 februari 1987 -.

§ 2. Het recept mag alleen worden vernieuwd, indien de praktizijn daarop voluit het getal van en de termijn voor de geoorloofde vernieuwingen heeft vermeld. De apotheker moet iedere vernieuwing op duidelijk zichtbare wijze en met inkt op het voorschrift en in het receptenboek inschrijven.

De apotheker mag echter zonder medische tussenkomst voorschriften vernieuwen die preparaten vermelden waarin minder dan 0,2 t.h. morphine of zouten daarvan voorhanden is. Artikel 26 is op die leveringen van toepassing. De apotheker schrijft iedere levering dezelfde dag in zijn receptenboek in, met opgave van de naam van de koper en het nummer van het oorspronkelijk recept.

§ 3. Op schriftelijke, gedagtekende en ondertekende aanvraag mag de apotheker verdoovingsmiddelen afleveren aan de bestuurders van door de dienst der verdoovingsmiddelen gemachtigde wetenschappelijke laboratoria.) - K.B. 20 september 1951 -.

Art. 20. Bij uitzondering mag de apotheker, eigenmachtig, als dringend geneesmiddel, opiumtinctuur, laudanum van Sydenham en Doverpoeder afgeven. In dit geval mag ten hoogste 2gr50 van ieder dezer produkten worden afgegeven. Die dag zelf schrijft de apotheker, met de naam van de koper, die aflevering in de bij artikel 17 voorgeschreven boekhouding en in het voorschriftenboek in.

Aucune des substances ou préparations contenant une dose si minime qu'elle soit des substances visées par le présent arrêté ne peut être délivrée sans une prescription médicale spéciale pour chaque cas, ni offerte ni exposée en vente lorsque cette substance ou cette préparation est destinée à des enfants âgés de moins de 3 ans.

Art. 21. Ceux qui se seront procuré ou auront tenté de se procurer des stupéfiants au moyen d'une fausse ordonnance, d'une fausse demande, d'une fausse signature ou par quelque autre moyen frauduleux, seront passibles des peines prévues par l'article 28 du présent arrêté.

Art. 22. Les médecins et les médecins-vétérinaires, autorisés à tenir un dépôt ou non, ne peuvent se procurer de stupéfiants ailleurs que chez un pharmacien établi dans la province et tenant officine ouverte au public; le bon de commande doit être signé et daté.

Le pharmacien tiendra une comptabilité distincte de ces fournitures et en enverra mensuellement copie conforme au service des stupéfiants.

Sauf pour les opérations ou dans les cas d'urgence, le médecin ne tenant pas dépôt ne peut administrer que les stupéfiants spécialement prescrits pour le malade et achetés par ce dernier.

Tout médecin ou médecin vétérinaire qui acquiert par an plus de 30 grammes de morphine au total, que la morphine soit telle quelle, sous forme de sels ou contenue dans des préparations, ou bien 30 grammes de dihydromorphine, de bihydromorphinone, d'hydrocodéinone, de dihydroxycodéinone, d'acétylodiméthylodihydrothébaïne ou bien 10 grammes de cocaïne ou de ses sels, ou bien 5 grammes de diacétylmorphine ou de ses sels, ou qui se fournit de stupéfiants chez plusieurs pharmaciens devra, sur sommation par lettre recommandée du service des stupéfiants ou de l'inspecteur des pharmacies, tenir la comptabilité spéciale prévue à l'article 17, mais en indiquant jour par jour le nom des malades.

Geen zelfstandigheid of bereiding die een dosis - hoe klein dan ook - van de bij dit besluit bedoelde zelfstandigheden inhoudt, mag zonder een voor ieder geval speciaal opgemaakt doktersrecept afgeleverd noch te koop gesteld of aangeboden worden, zo deze zelfstandigheid of dit recept voor kinderen beneden de 3 jaar bestemd is.

Art. 21. Zij die door middel van vals voorschrift, van valse aanvraag, van valse handtekening of van enig ander bedrieglijk middel verdovingsmiddelen hebben verkregen of getracht te verkrijgen, zijn strafbaar met de bij artikel 28 van dit besluit bepaalde straffen.

Art. 22. De geneesheren en veeartsen, die al dan niet een depot mogen houden, mogen zich alleen bij een in de provincie gevestigd apotheker, die een apotheek voor het publiek openhoudt, verdovingsmiddelen aanschaffen; de bestelbon moet ondertekend en gedagtekend zijn.

De apotheker moet voor deze afleveringen een onderscheiden boekhouding houden en daarvan maandelijks gelijkloidend afschrift aan de dienst der verdovingsmiddelen zenden.

Behoudens voor operaties of spoedeisende gevallen, mag de geneesheer die geen depot houdt, alleen de speciaal voor de patiënt voorgeschreven en door deze gekochte verdovingsmiddelen toedienen.

Ieder geneesheer of veearts die per jaar in 't geheel meer dan 30 grammen morphine koopt, om het even of de morphine als dusdanig onder de vorm van zouten dan wel in bereidingen voorkomt, ofwel 30 grammen dihydromorphine, bihydromorphinone, hydrocodeinone, dihydroxycodéinone, acétylodiméthylodihydrothébaïne, ofwel 10 grammen cocaïne of hare zouten, of nog 5 grammen diacétylmorphine of hare zouten, ofwel die bij verscheidene apothekers verdovingsmiddelen koopt, moet, op aanmaning bij aangetekende brief vanwege de dienst der verdovingsmiddelen of de inspecteur der apotheken, de bij artikel 17 voorgeschreven speciale boekhouding houden, en dag aan dag de naam der patiënten vermelden.

Art. 23. (Tout médecin, médecin-vétérinaire ou licencié en science dentaire, qui aura prescrit ou acquis des doses exagérées de stupéfiants devra pouvoir justifier de leur emploi devant le médecin délégué par la Commission médicale provinciale du ressort, assisté de l'inspecteur des pharmacies.) - A.R. 20 septembre 1951 -. (7).

Tout praticien qui aura, sans nécessité, prescrit, administré ou procuré des stupéfiants de façon à créer, à entretenir ou aggraver une toxicomanie, sera passible des peines comminées par la loi du 24 février 1921, sans préjudice de l'application des articles 402 et suivants du Code pénal. (8).

Art. 24. (Il est interdit aux médecins, aux médecins-vétérinaires et aux licenciés en science dentaire de prescrire ou de délivrer en nature de la morphine, de la cocaïne, de la diacétylmorphine ou de leurs sels.) - A.R. 20 septembre 1951 -.

Art. 25. Indépendamment des officiers de police judiciaire, les inspecteurs des pharmacies et les délégués de la commission médicale provinciale ont mission de veiller à l'application des dispositions de la loi du 24 février 1921 et des arrêtés pris pour son exécution.

Ils pourront pénétrer dans les officines, magasins, boutiques et lieux quelconques affectés à la vente ou à la délivrance des stupéfiants, pendant tout le temps qu'ils sont ouverts au public.

Ils pourront pénétrer aussi, pendant les mêmes heures, dans les dépôts annexés à ces officines, magasins et boutiques, même lorsque ces dépôts ne sont pas ouverts au public.

Sont également soumis à leur visite, à toute heure, les locaux qui servent à la fabrication et à la préparation des stupéfiants.

Art. 23. (Ieder geneesheer, veearts of licentiaat in de tandheelkunde, die overdreven hoeveelheden verdovingsmiddelen heeft voorgeschreven of gekocht, moet het gebruik er van kunnen verantwoorden ten overstaan van de geneesheer die door de provinciale geneeskundige commissie van het district is afgevaardigd en door de inspecteur der apotheken wordt bijgestaan.) - K.B. 20 september 1951 -. (7).

Ieder praktiserende die, zonder noodzakelijkheid, verdovingsmiddelen heeft voorgeschreven, toegediend of verschaft en daardoor toxicomanie heeft doen ontstaan, aanhouden of verergeren, is strafbaar met de bij de wet van 24 februari 1921 bepaalde straffen, onverminderd de toepassing van de artikelen 402 en volgende van het Wetboek van Strafrecht. (8).

Art. 24. (De geneesheren, veeartsen en licentiaten in de tandheelkunde is het verboden morphine, cocaïne, diacetylmorphine of dezer zouten in natura voor te schrijven of af te leveren.) - K.B. 20 september 1951 -.

Art. 25. Buiten de officieren van de gerechtelijke politie, moeten de inspecteurs der apotheken en de afgevaardigden van de provinciale geneeskundige commissie waken over de toepassing van de bepalingen der wet van 24 februari 1921 en der voor dezer uitvoering genomen besluiten.

Tot de apotheken, magazijnen, winkels en welkdanige voor het verkopen of het afleveren van verdovingsmiddelen aangewende plaatsen, moet hun, al de tijd waarop deze voor het publiek open zijn, vrije toegang verleend worden.

Gedurende dezelfde uren, hebben zij ook vrije toegang tot de bergplaatsen, welke tot bewuste apotheken, magazijnen en winkels behoren, zelfs wanneer deze bergplaatsen niet voor het publiek open staan.

Zij hebben insgelijks, op ieder uur, vrije toegang tot de plaatsen welke voor de vervaardiging en de bereiding van de verdovingsmiddelen dienen.

Ils exigeront la production de l'autorisation prescrite par l'article 11 du présent arrêté. Si cette autorisation n'est pas produite ou si elle est périmée, les stupéfiants seront saisis. Si l'autorisation est régulière, les agents qui procèdent à la visite s'assureront que les registres prescrits sont régulièrement tenus et que leurs indications concordent avec les quantités existantes.

Ils prélèveront, aux fins d'examen, des échantillons des produits qui leur paraîtraient suspects.

Art. 26. Six mois après la mise en vigueur du présent arrêté, le pharmacien tenant officine ouverte est libéré, pour la vente sur ordonnance, de l'obligation de tenir la comptabilité des stupéfiants prévus à l'article 17.

Toutefois, le service des stupéfiants pourra, sur rapport de l'inspecteur des pharmacies, maintenir ou rétablir cette obligation.

La décision sera notifiée au pharmacien par lettre recommandée à la poste.

#### (CHAPITRE IIbis

De la réduction des risques et de l'avis thérapeutique

##### Section Ier – Définitions

Art. 26bis. Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

Zij eisen overlegging van de bij artikel 11 van dit besluit voorgeschreven vergunningsbrief. Wordt deze vergunningsbrief niet overgelegd of is hij vervallen, dan wordt op de verdovingsmiddelen beslag gelegd. Is de vergunningsbrief in regel, dan zien de bewuste ambtenaren na of de voorgeschreven registers geregeld bijgehouden zijn en of de daarin aangegeven aanwijzingen met de bestaande hoeveelheden overeenstemmen.

Met het oog op onderzoek, mogen zij monsters nemen van de hun verdacht schijnende produkten.

Art. 26. Zes maand na het in werking treden van dit besluit, is de apotheker die een apotheek voor het publiek openhoudt, voor de verkoop op recept, ontslagen van de bij artikel 17 voorgeschreven verplichting van de boekhouding over de verdovingsmiddelen te houden.

De dienst der verdovingsmiddelen kan evenwel, op verslag van de inspecteur der apotheken, deze verplichting behouden of terug opleggen.

De beslissing wordt de apotheker bij aangetekende brief bekendgemaakt.

#### (HOOFDSTUK IIbis

Risicobeperking en therapeutisch advies

##### Afdeling I – Definities

Art. 26bis. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° « substances soporifiques et stupéfiantes » : les substances énumérées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> ;

2° « 1<sup>er</sup> catégorie » : les infractions d'importation, de fabrication, de transport, d'acquisition et de détention de substances soporifiques et stupéfiantes, ainsi que de culture de plantes de cannabis visée à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 15°, pour l'usage personnel ;

3° « 2<sup>e</sup> catégorie » : les infractions de la catégorie qui sont commises dans le cadre des circonstances aggravantes telles que prévues à l'article 2bis de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, modifié par les lois des 9 juillet 1975, 14 juillet 1994, 4 avril 2003 et 3 mai 2003 ;

4° « 3<sup>e</sup> catégorie » : les infractions à la loi du 24 février 1921 précitée, autres que celles contenues aux 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> catégories ;

5° « indication d'usage problématique » : la constatation par l'autorité verbalisante, lorsque l'intéressé semble par son comportement présenter un danger pour la société ou pour lui-même, au moyen de la batterie de tests standardisés visés à l'article 61bis, §2, 1° de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, d'un usage de substances soporifiques et stupéfiantes qui pourrait s'avérer problématique ;

1° “slaap- en verdovende middelen” : de stoffen opgesomd in artikel 1, eerste lid;

2° “eerste categorie”: de misdrijven van invoer, vervaardiging, vervoer, aanschaf en bezit van slaap- en verdovende middelen, alsmede van teelt van cannabisplanten bedoeld in artikel 1, eerste lid, 15°, voor persoonlijk gebruik;

3° “tweede categorie”: de misdrijven vande eerste categorie die gepaard gaan met de verzwarende omstandigheden bedoeld in artikel 2bis van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen worden aangewend voor de illegal vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1975, 14 juli 1994, 4 april 2003 en 3 mei 2003;

4° “derde categorie”: de inbreuken op de voornoemde wet van 24 februari 1921, andere dan bedoeld in de categorieën 1 en 2;

5° “indicatie van problematisch gebruik”: de vaststelling door de verbaliserende overheid, ingeval de betrokkene door zijn gedrag een gevaar voor maatschappij of voor zichzelf schijnt te zijn, door middel van de gestandaardiseerde testbatterij bedoeld in artikel 61bis, §2, 1° van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, van een gebruik van slaap- en verdovende middelen dat problematisch zou blijken;

6° « conseillers thérapeutiques » : les personnes compétentes en matière de toxicomanie au niveau de chaque arrondissement judiciaire. Le conseiller thérapeutique est indépendant du procureur du Roi, mais travaille à sa demande en application de l'article 43 du Code d'instruction criminelle, transmise par le case-manager justice. Les frais liés à l'avis thérapeutique qu'il rend constituent des frais de justice au sens de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive ;

7° « avis thérapeutique » : l'avis que doit rendre le conseiller visé sous 6°, sur base des connaissances scientifiques, psychosociales, et médicales existantes, quant à la nécessité et la nature d'un traitement ;

8° « case-manager justice » : la personne désignée par le Ministre de la justice au sein de chaque arrondissement judiciaire, chargée d'assister les magistrats dans le suivi de la problématique des substances soporifiques et stupéfiantes et des personnes concernées par cette problématique, de l'établissement de la liste des conseillers thérapeutiques, et de la coopération avec le secteur social ;

9° « case-manager santé publique » : la personne désignée par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions qui suit de manière individuelle les usagers de substances soporifiques et stupéfiantes particulièrement problématiques. Il est saisi par ceux-ci ou par le secteur de l'assistance. Il se concerta avec le case-manager justice, afin que les conseillers thérapeutiques n'interfèrent pas dans des cas individuels avec le secteur de l'assistance.

6° “therapeutische adviseurs”: de personen bevoegd inzake drugsverslaving in elk gerechtelijk arrondissement. De therapeutische adviseur is onafhankelijk van de procureur des Konings maar werkt op zijn verzoek overeenkomstig artikel 43 het Wetboek van Strafvordering, na verwijzing door de case-manager justitie. De kosten van het therapeutisch advies vormen gerechtskosten in de zin van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken;

7° “therapeutisch advies”: het advies dat de adviseur bedoeld in punt 6° op grond van de bestaande wetenschappelijke, psycho-sociale en medische kennis moet verstrekken omtrent de noodzaak en de aard van een behandeling;

8° “case-manager justitie”: de persoon die de Minister van justitie in elk gerechtelijk arrondissement aanwijst en die belast wordt met de bijstand van de magistraat bij de opvolging van de problematiek van slaap- en verdovende middelen en van de daarbij betrokken personen, alsook met het opstellen van de lijst van therapeutische adviseurs, en met de samenwerking met de sociale sector;

9° “case-manager volksgezondheid”: de persoon die de Minister bevoegd voor Volksgezondheid aanwijst om bijzonder problematische gebruikers van slaap- en verdovende middelen persoonlijk te volgen. Zulks wordt hem gevraagd door die gebruikers zelf of door de sector van hulpverlening. Hij pleegt overleg met de case-manager justitie om te voorkomen dat de therapeutische adviseurs in individuele gevallen zouden interfereren met de sector van hulpverlening.

## Section 2. – De l’avis thérapeutique

Art. 26ter. Le case-manager justice assiste le procureur du Roi en vue de la désignation des personnes qui font partie de la liste des conseillers thérapeutiques.

Art. 26quater. Lorsque le procureur du Roi, le juge d’instruction ou le juge du fond estime qu’il semble y avoir un usage problématique, il peut, pour les infractions des 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> catégories, saisir le case-manager justice qui renvoie à un conseiller thérapeutique pour avis thérapeutique.

Art. 26quinquies. Lorsque le procureur du Roi, le juge d’instruction ou le juge du fond constate qu’une infraction, autres que celles relatives à la loi du 24 février 1921 précitée, a été commise sous l’emprise de substances soporifiques et stupéfiantes ou a été commises aux fins de se procurer de telles substances ou d’en financer l’acquisition, il peut, s’il estime qu’il semble y avoir un usage problématique, recourir au case-manager justice qui renvoie à un conseiller thérapeutique pour avis thérapeutique.

Art. 26sexies. Dans les cas visés aux articles 26quater et 26quinquies, le case-manager justice fait appel dans la liste des conseillers thérapeutiques visée à l’article 26ter, à une personne, amenée à remettre un avis thérapeutique, à l’exception de celles auprès desquelles la personne concernée suit ou a suivi un traitement.

Le case-manager justice communique le délai fixé par le procureur du Roi, le juge d’instruction ou le juge du fond dans lequel la personne visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> doit rendre son avis thérapeutique.

Ce délai ne peut dépasser un mois. Il est renouvelable une fois.

En concertation avec le case-manager justice, l’auteur de la demande d’avis peut encore prolonger ce délai si ce retard n’est pas imputable à la personne concernée.) – A.R. 16 mai 2003 -

## Afdeling 2. – Therapeutisch advies

Art. 26ter. De case-maneger justitie staat de procureur des Konings bij in het kader van de aanwijzing van de bevoegde personen die deel uitmaken van de lijst van therapeutische adviseurs.

Art. 26quater. Ingeval de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de rechter ten gronde oordeelt dat er een problematisch gebruik aanwezig blijkt te zijn, kan hij, voor de inbreuken van eerste, tweede en derde categorie, de zaak voorleggen aan de case-manager justitie die doorverwijst naar een therapeutische adviseur voor therapeutisch advies.

Art. 26quinquies. Ingeval de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de rechter ten gronde vaststelt dat een andere overtreding dan van voornoemde wet van 24 februari 1921 is gepleegd onder invloed van slaap- en verdovende middelen of is gepleegd teneinde zich dergelijke middelen te verschaffen of de aankoop ervan te financieren, kan hij, ingeval hij van oordeelt is dat er een problematisch gebruik aanwezig blijkt te zijn, zich wenden tot de case-manager justitie die de zaak doorverwijst naar een therapeutische adviseur voor therapeutisch advies.

Art. 26sexies. In de gevallen bedoeld in de artikelen 26quater en 26quinquies doet de case-manager justitie, binnen de lijst van therapeutische adviseurs, bedoeld in artikel 26ter, een beroep op een persoon die een therapeutisch advies moet uitbrengen, met uitzondering evenwel van degene bij wie de betrokkene een behandeling volgt of heeft gevolgd.

De case-manager justitie deelt de termijn mee, vastgesteld door de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de rechter tengronde, waarbinnen de persoon bedoeld in het eerste lid zijn therapeutisch advies moet uitbrengen.

Deze termijn mag een maand niet te boven gaan. Hij kan eenmaal worden verlengd.

De persoon die om het advies verzoekt, kan in overleg met de case-manager justitie de termijn nog verlengen indien de vertraging niet te wijten is aan de betrokkene.) – K.B. 16 mei 2003 -

### CHAPITRE III

#### Pénalités

Art. 27. Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront constatées par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie du procès-verbal sera transmise aux contrevenants.

(Art. 28. §1<sup>er</sup>. Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront punies des peines prévues par la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, sans préjudice de celles comminées par le Code pénal.

#### §2. Sans préjudice du §1<sup>er</sup>:

1° seront punies des peines prévues à l'article 2ter, 1° à 3° de la loi visée au §1<sup>er</sup>, les infractions de 1<sup>ère</sup> catégorie, telles que définies à l'article 26bis, 2°, relatives au cannabis ;

2° seront punies des peines prévues à l'article 2ter, 4° de la loi visée au §1<sup>er</sup>, les infractions de 1<sup>ère</sup> catégorie, telles que définies à l'article 26bis, 2°, relatives au cannabis et qui entraînent des nuisances publiques ;

3° seront punies des peines prévues à l'article 2bis de la même loi, les infractions de 1<sup>ère</sup> catégorie, telles que définies à l'article 26bis, 2°, relatives aux substances soporifiques et stupéfiantes autres que la cannabis, et les infractions de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> catégories, telles que définies à l'article 26bis, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>;) – A.R. 16 mai 2003 -

Art. 29. L'arrêté royal du 6 septembre 1921 est abrogé.

Art. 30. Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène est chargé de l'exécution du présent arrêté.

### HOOFDSTUK III

#### Straffen

Art. 27. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit blijken uit processen-verbaal welke bewijskrachtig zijn tenzij het tegendeel bewezen wordt. Afschrift van het proces-verbaal wordt aan de overtreders overgemaakt.

(Art. 28. §1. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt gestraft met de straffen bepaald in de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen worden aangewend voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, zulks onverminderd die gesteld in het Strafwetboek.

#### §2. Onverminderd §1:

1° worden de misdrijven van de eerste categorie omschreven in artikel 26bis die betrekking hebben op cannabis gestraft met de straffen bepaald in artikel 2ter, 1° tot 3°, van de wet bedoeld in §1;

2° worden de misdrijven van de eerste categorie omschreven in artikel 26bis die betrekking hebben op cannabis die gepaard gaan met openbare overlast gestraft met de straffen bepaald in artikel 2ter, 4°, van de wet bedoeld in §1;

3° worden de misdrijven van de eerste categorie omschreven in artikel 26bis, 2, die betrekking hebben op andere slaap- en verdovende middelen dan cannabis en de misdrijven van de tweede en de derde categorie omschreven in artikel 26bis, 3° en 4° gestraft met de straffen bepaald in artikel 2bis van dezelfde wet;) – wet 16 mei 2003 -

Art. 29. Het koninklijk besluit van 6 september 1921 is opgeheven.

Art. 30. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

- (1) Actuellement Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.
- (2) 15 AVRIL 1949. - Arrêté ministériel relatif au trafic des substances soporifiques et stupéfiantes.

Article 1er. L'importation et l'exportation des substances et préparations tombant sous l'application de l'arrêté royal du 31 décembre 1930 précité, ne peuvent s'effectuer que par les bureaux des douanes de Bruxelles (Aérodrome), Bruxelles (Magasin spécial), Bruxelles (Port-Entrepôt), et Liège (sauf pour les expéditions par la voie aérienne).

Toutefois, l'exportation à destination du Congo belge peut aussi avoir lieu par les 1er et 3e bureaux des douanes d'Anvers.

Art. 2. L'entreposage des stupéfiants ne peut s'effectuer qu'à l'entrepôt public de Bruxelles.

Art. 3. Seuls les bureaux dont les noms suivent sont ouverts au transit direct par chemin de fer des produits susvisés : Ostende, Zeebrugge (Bruges), Anvers (1er, 3e et 4e bureaux), Esschen (station), Herbesthal (station), Montzen (station), Heer-agimont (station), Erquelinnes (station), Quévy (station) (Aulnois), Blandain (station) et Mouscron (station).

Art. 4. Sont abrogés les arrêtés ministériels des 15 janvier 1931 et 24 octobre 1936.

- (3) "que le simple fait que l'un de ces locaux ou armoires soit trouvé ouvert, hors portée du public, à un moment où l'officine est en pleine activité, ne peut constituer à lui seul l'infraction ...".  
Tribunal 1ère Instance Verviers 5 mars 1948.

- (1) Voor het ogenblik Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu.
- (2) 15 APRIL 1949. - Ministerieel besluit betreffende de handel in slaap- en verdovingsmiddelen.

Artikel 1. In- en uitvoer der zelfstandigheden en bereidingen, die onder de toepassing vallen van voornoemd koninklijk besluit van 31 december 1930, mag enkel geschieden over de douanekantoren van Brussel (Vliegplein), Brussel (Bijzonder Magazijn), Brussel (Haven en Entrepot), en Luik (behalve voor verzendingen langs de luchtweg).

Uitvoer ter bestemming van Belgisch Congo is evenwel ook toegelaten over het 1e en het 3e tolkantoor van Antwerpen.

Art. 2. Het entreposeren van verdovingsmiddelen mag enkel in het openbaar entrepot van Brussel geschieden.

Art. 3. Alleen de hiernavermelde kantoren zijn opengesteld voor de rechtstreekse doorvoer per spoor van bovenbedoelde producten : Oostende, Zeebrugge (Brugge), Antwerpen (1e, 3e en 4e kantoren), Esschen (station), Herbesthal (station), Montzen (station), Heer-Agimont (station), Erquelinnes (station), Quévy (station) (Aulnois), Blandain (station), en Moeskroen (station).

Art. 4. De ministeriële besluiten van 15 januari 1931 en van 24 oktober 1936 worden ingetrokken.

- (3) "dat het simpele feit dat een van die lokalen of kasten open wordt gevonden, buiten bereik van het publiek, op een ogenblik dat de officina in volle aktiviteit verkeert, op zichzelf geen inbreuk kan betekenen ...".  
Rechtbank van 1e Aanleg Verviers 5 maart 1948.

- (4) "qu'en l'espèce ordinaire le dol ordinaire ou simple suffit pour rendre éventuellement le prévenu pénalement responsable des infractions qui lui sont reprochées, le délit existant par le fait même que le prévenu en enfreint les prescriptions légales dont la publication constitue par ailleurs une prévention "juris et de jure" qu'il les connaissait et conséquemment qu'il devait les respecter".  
Tribunal Correctionnel Charleroi 2.12.1944.
- (5) "qu'il n'est pas nécessaire de trouver dans les agissements répréhensibles du prévenu un mobile lucratif, sa seule complaisance pour cette clientèle morphinomane et son insouciance quant à ses responsabilités constituant la faute qu'a précisément voulu réprimer la loi sur la matière."  
Tribunal Correctionnel Charleroi 2.4.1944.
- (6) "que la validité d'un titre de cette nature (ordonnance médicale) est évidemment subordonnée à l'exactitude et à la sincérité de toutes ses mentions, peu importe que celles-ci soient ou non exigées par les dispositions légales applicables en la matière; qu'il en est ainsi notamment pour la mention, dans l'ordonnance, du nom de son destinataire."  
Cour d'appel Bruxelles, Chambre des mises en accusation 5.2.1954.
- (4) "dat in een gewoon geval het gewone of simpele bedrag volstaat om eventueel de verdachte strafrechtelijk verantwoordelijk te stellen voor de inbreuken die hem worden verweten, gezien de overtreding bestaat uit het feit zelf dat de verdachte de wettelijke voorschriften overtreedt waarvan de publicatie anderzijds een preventie betekent "juris et de jure", dat hij ze kent en dat hij ze bijgevolg dient te respecteren."  
Correctionele Rechtbank van Charleroi 2.12.1944.
- (5) "dat het niet nodig is om in de afkeurenswaardige gedragingen van de verdachte een winstgevende beweegreden te ontdekken, gezien zijn inschikkelijkheid voor dat morfinomane cliënteel alleen en zijn zorgeloosheid wat betreft zijn verantwoordelijkheden de fout vormen die de wet daarover juist heeft willen bestraffen."  
Correctionele Rechtbank van Charleroi 2.4.1944.
- (6) "dat de geldigheid van zulk een hoedanigheid (medisch voorschrift) natuurlijk afhankelijk is van de juistheid en de oprechtheid van al zijn vermeldingen, het doet er niet toe of deze al dan niet vereist zijn door de wettelijke beschikkingen dienaangaande; hetzelfde geldt o.a. ook voor de vermelding, op het voorschrift, van de naam van zijn bestemming."  
Hof van Beroep van Brussel, Kamer van inbeschuldigingstelling 5.2.1954.

(7) "que si la comparution devant un délégué de la dite Commission est prescrite par l'article 23 (de l'A.R. susvisé) dans un but de discipline professionnelle médicale et de sauvegarde de la santé publique, rien, par ailleurs, dans le texte susvisé ne permet de dire que la non-comparution devant la dite commission aurait pour effet de rendre impossible la mise en mouvement de l'action publique."

Tribunal Correctionnel Charleroi 6.6.1951.

(8) "que l'infraction d'entretien de toxicomanie est d'ailleurs constituée du simple fait que l'acte est accompli que ce soit par esprit de lucre, que ce soit volontairement ou même involontairement par simple imprudence; (Droit criminel, Maréchal et Jaspar t. II n° 2061 citant Liège Chambre des mises en accusation 13 janvier 1949)."

"que la "nécessité" est une question de fait qui doit s'apprécier dans chaque cas et en tenant compte de l'affection et des souffrances du patient et de l'inefficacité de tout autre traitement ou calmant."

"que "l'entretien" ne suppose pas la connaissance préalable de la toxicomanie puisqu'il s'agit d'un délit non intentionnel et que la connaissance aurait la valeur de l'élément moral à savoir la volonté de l'auteur d'agir sous l'empire d'un mobile spécial."

Cour d' appel Bruxelles 3.11.1967.

"Il faut mais il suffit que le patient ne puisse se passer sans troubles physiologiques ou psychique, des doses constantes continuellement utilisées."

Tribunal Correctionnel Mons 19.3.1968.

(7) "dat, indien het verschijnen voor een afgevaardigde van die Commissie voorgeschreven is door artikel 23 (van hiervoor genoemd K.B.) in het kader van een professionele medische discipline en de bescherming van de volksgezondheid, anderzijds, niets in de hiervoor aangehaalde tekst toelaat te zeggen dat het niet verschijnen voor die Commissie voor gevolg zou hebben dat het onmogelijk zou zijn de rechtspleging te starten."

Correctionele Rechtbank van Charleroi 6.6.1951.

(8) "dat de overtreding een verslaving te onderhouden anderzijds bestaat uit het simpele feit dat de daad is voltrokken, hetzij met de bedoeling winst te maken, hetzij vrijwillig of zelfs onvrijwillig door doodgewone onvoorzichtigheid; (Deel II, citaat Kamer van Inbeschuldigingstelling van Luik van 13 januari 1949)."

"dat de "noodzakelijkheid" een realiteit is die in ieder geval moet geëvalueerd worden, rekening houdend met de aandoening en het lijden van de patiënt en met de ondoeltreffendheid van iedere andere behandeling of kalmeermiddel."

"dat het "onderhouden" niet de voorafgaandelijke kennis van de toxicomanie vooropstelt, omdat het gaat om een niet opzettelijke overtreding en dat de kennis de waarde zou hebben van een moreel element, t.t.z. de wil van de auteur om te handelen in de macht van een speciale drijfveer."

Hof van Beroep van Brussel 3.11.1967.

"Het is nodig, maar het volstaat dat de patiënt niet meer kan leven zonder psychologische of psychische stoornissen indien hij voortdurend constante dosissen gebruikt."

Correctionele Rechtbank Bergen 19.3.1968.